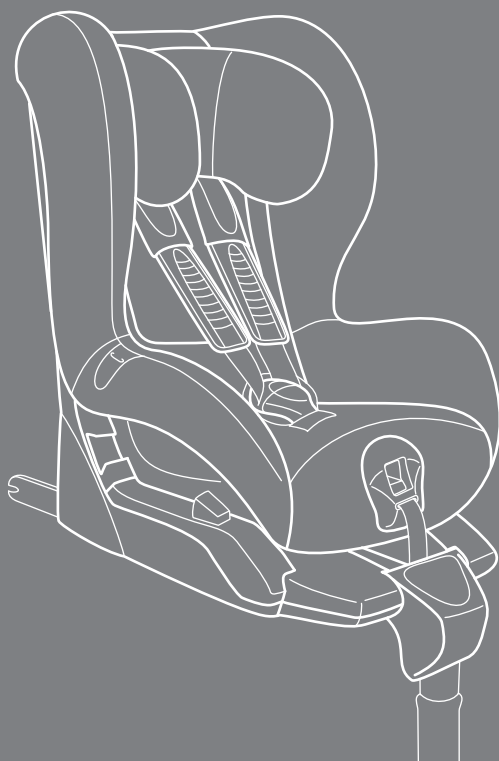


**Britax****Römer**

# SAFEFIX plus

RÖMER SAFEFIX plus



Typenliste

D

Liste of approved cars

GB

Liste des véhicules

F

Lista de modelos

E

Lista de modelos

P

Elenco modelli

I

Список моделей

RUS

Typeliste

DK

Typelijst

NL

Lista typów

PL

Seznam typů

CZ

Zoznam typov

SK

Típuslista

H

Seznam tipov vozil

SLO

Popis vozila

HR

Typlista

S

Typeliste

N

Tuuppiluettelo

FIN

Типово одобрение

BG

listă cu tipuri de vehicule

RO

Model listesi

TR

Sõiduki tüübikinnitus

EST

Tipa apstiprinājums

LV

Tipa patvirtinimas

LT

Έγκριση τύπου

GR

Список типів транспортних

засобів



Britax Excelsior Limited  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
89077 Ulm  
Deutschland

EDV-Nr. 190 68 02 - 05/11

# SAFEX plus



## 1. „Semi universal“ mit ISOFIX-Befestigung und Stützbein

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist für den Einbau mit **ISOFIX-Befestigung und Stützbein** nur in Fahrzeugen zugelassen die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage:  
[www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Dies ist eine ISOFIX-Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der ECE R 44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen, die mit ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestattet sind.
- Sie wird auf allen Fahrzeugsitzen passen, die als ISOFIX Sitzplätze zugelassen sind (wie im Fahrzeug-Handbuch erläutert), abhängig von der Gewichtsklasse des Kindersitzes und der ISOFIX-Größenkategorie.
- Die Gewichtsklasse und die ISOFIX-Größenkategorie, für welche diese Kinderrückhalteeinrichtung vorgesehen ist, ist B1 (9 - 18 kg)



## 2. „Semi universal“ mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges und Stützbein

Dies bedeutet: Der Auto-Kindersitz ist für den Einbau mit geprüfem **3-Punkt-Gurt** (genehmigt nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm) **und Stützbein** nur in Fahrzeugen zugelassen die in der nachfolgenden Fahrzeug-Typenliste aufgeführt sind.

Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage:  
[www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Sitzplätze anderer Fahrzeuge können ebenfalls für diese Kinderrückhalteeinrichtung geeignet sein.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalteeinrichtung.
- Bitte generell Hinweise zur Benutzung von Auto-Kindersitzen, speziell auch in Verbindung mit Airbags, im Fahrzeug-Handbuch beachten.



**Das Stützbein des Kindersitzes darf sich nie auf einem Staufach im Fahrzeugboden abstützen.**

# SAFEX plus

The SAFEX plus is approved for two different methods of installation:



## 1. "Semi-universal" with ISOFIX fastening and support leg

This means: The child car seat is approved for installation using the **ISOFIX fastening and support leg** only in those vehicles cited on the vehicle type list below.

This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- This is an ISOFIX child restraint system. It is approved in accordance with ECE R 44/04 for general use in vehicles equipped with ISOFIX anchoring systems.
- It will fit on all vehicle seats approved as ISOFIX seats (as explained in the vehicle owner's manual), depending on the weight class of the child seat and the ISOFIX size category.
- The weight class and the ISOFIX size category provided for this child restraint system is B1 (9 - 18 kg).



## 2. "Semi-universal" with the vehicle's 3-point seatbelt and support leg

This means: The child car seat is universally approved for installation using the tested **3-point seatbelt** (in accordance with ECE R 16 or comparable standard) **and support leg** in all vehicles cited in the vehicle type list below.

This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Seats in other vehicles may also be suitable for this child restraint system.
- If in doubt, please refer to the manufacturer or the vendor of the child restraint system.
- Please observe the general recommendations of your vehicle manual for the use of child seats, especially with regard to airbags.



**Do not support the support leg of the child seat against a storage compartment in the vehicle floor.**

# SAFEX plus

Le SAFEX plus est homologué pour deux types de montage différents:



## 1. "Semi-universel" avec la fixation ISOFIX et le pied de maintien

En d'autres termes : le siège auto pour montage avec **la fixation ISOFIX et le pied de maintien** n'est homologué que pour les véhicules figurant dans la liste des types de véhicule suivante.

Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Ceci est un dispositif de retenue pour enfants ISOFIX. Il est homologué conformément à la norme ECE R 44/04 pour être utilisé dans les véhicules équipés des systèmes d'ancrage ISOFIX.
- Il est adapté à tous les sièges de véhicules homologués comme sièges ISOFIX (explication, voir le manuel du véhicule) en fonction de la tranche de poids du siège auto et de la catégorie de taille ISOFIX.
- La tranche de poids et la catégorie de taille ISOFIX pour lesquelles ce dispositif de retenue pour enfant est prévu sont respectivement 9-18 kg et B1.



## 2. "Semi-universel" avec la ceinture à 3 points du véhicule et le pied de maintien

En d'autres termes : le siège auto est homologué pour un montage avec une **ceinture à 3 points** contrôlée (homologuée conformément à la norme ECE R 16 ou une norme comparable) **et le pied de maintien**, et ce uniquement dans les véhicules figurant dans la liste des types de véhicule suivante.

Cette liste des types est constamment complétée. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Les sièges d'autres véhicules peuvent également être adaptés pour ce dispositif de retenue pour enfant.
- En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le distributeur du dispositif de retenue pour enfant.
- Veuillez toujours tenir compte des remarques figurant dans le manuel du véhicule concernant l'utilisation des sièges auto, surtout lorsqu'il existe un airbag.



**La jambe de support du siège auto ne doit jamais appuyer contre un compartiment de rangement sur le plancher du véhicule.**

GB

F

# SAFEX plus

El SAFEX plus ha sido autorizado para dos tipos de montaje distintos:



## 1. "Semi universal" con sujeción ISOFIX y pie de apoyo

Esto significa: que el asiento infantil está autorizado para su montaje con la **sujeción ISOFIX y pie de apoyo** sólo en los vehículos que aparecen en la siguiente lista.

La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Se trata de un sistema de retención infantil ISOFIX. Su utilización está permitida según la normativa ECE R 44/04 con todos aquellos vehículos equipados con un sistema de anclaje ISOFIX.
- La silla puede colocarse en todos los asientos del vehículo equipados con el sistema ISOFIX (consulte para ello el manual del vehículo), independientemente de la categoría de pesos de la silla infantil y del grupo ISOFIX.
- La categoría de pesos y grupo ISOFIX para los que está destinado este sistema de retención infantil es B1 (9 - 18 kg)



## 2. "Semi universal" con el cinturón de tres puntos del vehículo y pie de apoyo

Esto significa: que el asiento infantil está autorizado para un montaje universal con **cinturón de 3 puntos** (autorizado según ECE R 16 u otra norma similar) **y pie de apoyo** sólo en los vehículos que aparecen en la siguiente lista.

La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Los asientos de otros vehículos también pueden ser adecuados para este sistema de retención infantil.
- Si tuviera alguna duda, póngase en contacto con el fabricante o el vendedor del sistema de retención infantil.
- Por favor, observe las indicaciones generales relativas al uso de asientos infantiles para vehículos, especialmente en combinación con Airbags.



El pie de apoyo del asiento infantil no debe apoyarse nunca en ningún compartimento de la base del vehículo.

# SAFEX plus

O SAFEX plus foi homologado para dois diferentes tipos de instalação:



## 1. "Semi-universal" com a fixação ISOFIX e perna de apoio

Isto significa que: O assento para criança para automóvel deve ser instalado com **fixação ISOFIX e perna de apoio** apenas em veículos permitidos que constam da seguinte lista de tipos de automóveis.

A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente da nossa parte ou na nossa Homepage: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Este é um equipamento de segurança ISOFIX para crianças. Está homologado segundo a norma ECE R 44/04 para uso geral em veículos equipados com os sistemas de fixação ISOFIX.
- Adapta-se a todos os assentos do veículo definidos como lugares ISOFIX (de acordo com o esclarecimento no manual do veículo), dependendo da classe de peso do assento para criança e da categoria de estatura ISOFIX
- A classe de peso e a categoria de estatura ISOFIX para as quais este equipamento de segurança para crianças está preparado são B1 (9 - 18 kg)



## 2. "Semi-universal" com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo e perna de apoio

Isto significa que: O assento para criança para automóvel deve ser instalado com um **cinto de 3 pontos de fixação** verificado (permitido pela ECE R 16 ou por uma norma idêntica) e **perna de apoio** apenas em veículos permitidos que constam da seguinte lista de tipos de automóveis.

A lista de tipos é permanentemente actualizada. Pode obter a versão mais recente directamente da nossa parte ou na nossa Homepage: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Lugares em outros veículos também podem ser adequados para este equipamento de segurança para crianças.
- Em caso de dúvida, é favor dirigir-se ao fabricante ou ao vendedor do equipamento de segurança para crianças.
- Prestar atenção; por favor, às indicações gerais para a utilização de assentos para crianças em automóveis, especialmente também em conexão com Airbag(s), no manual do veículo.



**A perna de apoio do assento para criança nunca pode estar apoiado sobre um compartimento de arrumação no chão do veículo.**

# SAFEX plus

SAFEX plus è omologato per due diversi tipi di montaggio:



## 1. "semiuniversale" con fissaggio ISOFIX e gamba di supporto

Ciò significa che il seggiolino da auto è omologato per essere montato con **fissaggio ISOFIX e gamba di supporto** solo nelle automobili incluse nel seguente elenco di modelli di automobili.

L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX. È ammesso secondo il regolamento ECE R 44/04 per l'utilizzo generale in automobili equipaggiate con i sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- Si adatta ad ogni sedile che viene ammesso come sedile ISOFIX (come indicato nel manuale dell'automobile) e dipende dalla classe di peso del seggiolino e dalla classe dimensionale ISOFIX.
- La classe di peso e la classe dimensionale ISOFIX per cui è previsto il presente sistema di ritenuta per bambini è B1 (9 – 18 kg)

## 2. "semiuniversale" con la cintura a 3 punti dell'auto e la gamba di supporto

Ciò significa che il seggiolino da auto è omologato per essere montato con **cintura a 3 punti** collaudata (omologata a norma ECE R 16 o norma comparabile) e **gamba di supporto** solo su automobili che sono incluse nell'elenco di modelli di automobili riportato di seguito.

L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Anche sedili di altre automobili possono essere adatti per questo dispositivo di sostegno bambini.
- In caso di dubbi, rivolgetevi al produttore o al rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.
- In linea generale, si prega di prestare attenzione alle avvertenze relative all'impiego dei seggiolini, in particolar modo anche in combinazione con gli airbag, contenute nel manuale d'istruzioni dell'autoveicolo.



**La gamba di supporto del seggiolino non deve mai poggiare su un vano portaoggetti presso il pavimento dell'automobile.**



# SAFEX plus

Автомобильное детское сиденье SAFEX plus имеет официальное разрешение для двух различных вариантов установки:



## 1. "Полууниверсальное" с ISOFIX-креплением и опорой

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье предназначено для установки при помощи **крепления ISOFIX и опоры** только в автомобилях, перечисленных в нижеследующем списке типов.

Список типов постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию Вы можете получить у нас или на нашей домашней странице в Internet: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Это ISOFIX-приспособление, которое служит для поддержки ребенка. Согласно ECE R 44/04 оно разрешено для общего использования в автомобилях, оснащенных системами анкерного крепления ISOFIX.
- Оно пригодно для всех типов автомобильных сидений, разрешенных для использования ISOFIX-сидений (как это трактуется в автомобильном руководстве), в зависимости от весовой категории детского сиденья и от категории ISOFIX его величины.
- Весовая категория и категория ISOFIX величины, для которых предусмотрено это приспособление поддержки ребенка, имеет обозначение B1 (9-18 кг)

## 2. "Полууниверсальное" с 3-точечным ремнем автомобиля и опорой

Это означает следующее: Автомобильное детское сиденье имеет официальное разрешение на установку с проверенным **3-точечным ремнем** (разрешение в соответствии с ECE R 16 или другим сравнимым стандартом) и **опоры** только в автомобилях, которые перечислены в нижеследующем списке типов.

Список типов постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию Вы можете получить у нас или на нашей домашней странице в Internet: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Сиденья других автомобилей также могут быть пригодны для установки этого приспособления поддержки ребенка.
- В случае сомнений Вы можете обратиться к производителю или продавцу автомобильного детского сиденья.
- Просьба соблюдать приведенные в руководстве пользования автомобиля общие указания по использованию детских автомобильных сидений, в особенности также в сочетании с надувными подушками безопасности.



**Опора детского сиденья не должна упираться в вещевой ящик на полу автомобиля.**

# SAFEX plus

SAFEX plus er godkendt til to forskellige monteringsformer:



## 1. "Semi universel" med ISOFIX-fastgøring og støtteben

Det betyder: Autostolen er kun godkendt til montering med **ISOFIX-fastgøring og støtteben** i køretøjer, som er angivet på den efterfølgende køretøjs-typeliste.

Typelisten aktualiseres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Dette er et ISOFIX-holdesystem til børn. Det er godkendt efter ECE R 44/04 til generel anvendelse i køretøjer, som er udstyret med ISOFIX-forankringssystemer.
- Det passer til alle bilsæder, som er godkendt som ISOFIX-sæder (forklaret i køretøjets instruktionsbog), afhængigt af autostolens vægtsklasse og ISOFIX-størrelseskategorien.
- Vægtsklassen og ISOFIX-størrelseskategorien, som dette holdesystem er beregnet til, er B1 (9 - 18 kg)



## 2. "Semi universel" med bilens 3-punkt-sele og støtteben

Det betyder: Autostolen er godkendt til montering med godkendt **3-punkt-sele** (tilladt efter ECE R 16 eller tilsvarende standard) **og støtteben** i alle biler, som er angivet i den efterfølgende typeliste over køretøjer.

Typelisten aktualiseres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Sæder i andre køretøjer kan også bruges til dette holdesystem til børn.
- I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til producenten eller sælgeren af børneholdesystemet.
- Læs de generelle oplysninger i håndbogen om brug af barnestol, herunder især afsnittet om airbaggen.



Autostolens støtteben må aldrig stå på opbevaringsrum i køretøjets bund.

# SAFEX plus

De SAFEX plus is goedgekeurd voor twee verschillende soorten inbouw:



## 1. 'Semi-universeel' met ISOFIX-bevestiging en steunpoot

Dit betekent: Het autokinderzitje is alleen goedgekeurd voor inbouw met **ISOFIX-bevestiging en steunpoot** in auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld.

Deze typelijst wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Dit is een ISOFIX-kinderveiligheidssysteem. Dit systeem is overeenkomstig ECE R 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's die zijn uitgerust met ISOFIX-verankeringsystemen.
- Het systeem past op alle autostoelen die als ISOFIX-zitplaats zijn goedgekeurd (zoals in het handboek van de auto aangegeven), afhankelijk van de gewichtsklasse van het kindersitje en de ISOFIX-maat.
- De gewichtsklasse en de ISOFIX-maat waarvoor dit kinderveiligheidssysteem is bedoeld, is B1 (9 - 18 kg)



## 2. 'Semi-universeel' met de driepuntsgordel van de auto en steunpoot

Dit betekent: Het autokinderzitje is voor inbouw met een gecontroleerde **driepuntsgordel** (goedgekeurd overeenkomstig ECE R 16 of een vergelijkbare norm) **en steunpoot**, uitsluitend goedgekeurd voor auto's die in de bijgevoegde lijst met autotypen worden vermeld.

Deze typelijst wordt continu bijgewerkt. De meest actuele versie kunt u bij ons aanvragen of vindt u op onze homepage: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Zitplaatsen van andere auto's kunnen eveneens geschikt zijn voor deze veiligheidsvoorziening voor kinderen.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant of de verkoper van het kinderveiligheidssysteem.
- Neem principieel de instructies uit het handboek van uw voertuig voor het gebruik van autokinderzitjes in acht, in het bijzonder in combinatie met airbags.



De steunpoot van het kindersitje mag nooit op een opbergvak in de vloer van de auto steunen.

# SAFEX plus

SAFEX plus został dopuszczony do dwóch różnych rodzajów montażu:



## 1. „częściowo uniwersalny” z mocowaniem ISOFIX podporą

Oznacza to, że: fotelik samochodowy dopuszczony jest do montażu w przystawce **ISOFIX i podporze** w samochodach uwzględnionych w następującej specyfikacji.

Specyfikacja ta jest stale uzupełniana. Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Jest to urządzenie ISOFIX zabezpieczające dziecko. Zostało ono dopuszczone do ogólnego użytku zgodnie z ECE R 44/04 w pojazdach, które zostały wyposażone w system mocowania ISOFIX.
- Nadaje się do wszystkich foteli samochodowych, które zostały dopuszczone jako miejsca siedzące ISOFIX (zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu), w zależności od klasy ciężaru fotelika dziecięcego i kategorii wielkości ISOFIX.
- Klasa ciężaru i kategoria wielkości ISOFIX, dla których przewidziano to urządzenie zabezpieczające dzieci, to B1 (od 9 do 18 kg).



## 2. „częściowo uniwersalny” przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa

Oznacza to, że: Fotelik samochodowy dopuszczony jest do montażu przy użyciu atestowanych **3-punktowych pasów bezpieczeństwa** (dopuszczonych do użytku zgodnie z normą ECE R 16 lub z inną porównywalną) i **podporze** wyłącznie w samochodach uwzględnionych w następującej specyfikacji.

Specyfikacja ta jest stale uzupełniana. Najnowszą jej wersję można otrzymać u nas bądź za pośrednictwem Internetu odwiedzając stronę [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Siedzenia pozostałych samochodów mogą być również wykorzystywane do zamontowania fotelika dziecięcego.
- W razie wątpliwości prosimy o skontaktowanie się z producentem lub sprzedawcą urządzenia zabezpieczającego dzieci.
- Prosimy o generalne przestrzeganie wskazówek dotyczących korzystania z fotelików dziecięcych, w szczególności w przypadku pojazdów wyposażonych w poduszki powietrzne, zawartych w instrukcji obsługi samochodu.



**Wspornik fotelika dziecięcego nigdy nie może być wsparty o schowek w podłodze samochodu**

# SAFEX plus

SAFEX plus je schválena pro dva různé způsoby montáže:



## 1. „Semi univerzální“ a s upevněním ISOFIX a opěrnou nohou

To znamená: Dětská autosedačka je schválena k montáži s **upevněním ISOFIX a opěrnou nohou** pouze do vozidel, které jsou uvedeny v následujícím seznamu typů vozidel.

Seznam typů se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Toto je zařízení ISOFIX k zabezpečení dítěte. Je schváleno podle ECE R 44/04 ke všeobecnému používání ve vozidlech, která jsou vybavena systémem ukotvení ISOFIX.
- Je vhodné na všechna sedadla vozidel, která jsou schválena jako sedadla ISOFIX (jak je vysvětleno v příručce vozidla), podle váhové třídy dětských sedaček a podle velikostní kategorie ISOFIX.
- Váhová třída a velikostní kategorie ISOFIX, pro kterou je zařízení k bezpečnostnímu zajištění dítěte stanoveno, je B1 (9 - 18 kg)



## 2. „Semi univerzální“ a s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla a opěrnou nohou

To znamená: Dětská autosedačka je schválena k montáži s testovaným **3bodovým bezpečnostním pásem** (schváleno podle ECE R 16 nebo srovnatelné normy) a **opěrnou nohou** jen ve vozidlech, která jsou uvedena v následujícím seznamu typů vozidel.

Seznam typů se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- K montáži tohoto zařízení k bezpečnostnímu zajištění dítěte mohou být vhodná i sedadla v jiných vozidlech.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce zařízení k zabezpečení dítěte.
- Dodržujte prosím všeobecná upozornění v příručce vozidla pro používání dětských autosedaček, speciálně také ve spojení s bezpečnostním nafukovacím vakem.



**Opěrnou nohu dětské sedačky nesmí nikdy podírat odkládací přihrádka na podlaze vozidla.**

# SAFEX plus

SAFEX plus je schválený na dva rozličné druhy založenia:



## 1. „Semi univerzálna“ a s upevnením ISOFIX a opornou nohou

To znamená: Detská autosedačka je schválená na montáž s **upevnením ISOFIX a opornou nohou** iba do vozidiel, ktoré sú uvedené v nasledujúcom zozname typov vozidiel.

Zoznam typov sa priebežne dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu dostanete priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Toto je zariadenie ISOFIX pre zabezpečenie dieťaťa. Je schválené podľa ECE R 44/04 na všeobecné používanie vo vozidlách, ktoré sú vybavené systémom ukotvenia ISOFIX.
- Je vhodné pre všetky sedadlá vozidiel, ktoré sú schválené ako sedadlá ISOFIX (ako je vysvetlené v príručke vozidla), podľa hmotnostnej triedy detských sedačiek a podľa veľkostnej kategórie ISOFIX.
- Hmotnostná trieda a veľkostná kategória ISOFIX, pre ktorú je zariadenie pre bezpečnostné zaistenie dieťaťa stanovené, je B1 (9 - 18 kg)



## 2. „Semi univerzálna“ a s 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla a opornou nohou

To znamená: Detská autosedačka je schválená pre montáž s testovaným **3-bodovým bezpečnostným pásom** (schválené podľa ECE R 16 alebo porovnateľnej normy) **a opornou nohou** len vo vozidlách, ktoré sú uvedené v nasledujúcom zozname typov vozidiel.

Zoznam typov sa priebežne dopĺňa. Najaktuálnejšiu verziu dostanete priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Pre montáž tohto zariadenia na bezpečnostné zaistenie dieťaťa môžu byť vhodné aj sedadlá v iných vozidlách.
- V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu zariadenia pre zabezpečenie dieťaťa.
- Dodržujte prosím zásadne upozornenia k použitiu sedadiel pre deti do auta uvedené v príručke vozidla, špeciálne i v spojení s airbagmi.



**Podperná noha detskej sedačky sa nesmie nikdy podprieť na odkladacej schránke v podlahe vozidla.**

# SAFEX plus

A SAFEX plus beépítése két különböző módon engedélyezett:



## 1. „Semi univerzális” ISOFIX-rögzítéssel és támasztólábbal

Ez a következőt jelenti: Az autógymekülés beépítése az **ISOFIX-rögzítés** és **támasztóláb** alkalmazásával csak azokban a járművekben engedélyezett, amelyek az alábbi jármű-típuslistában fel vannak sorolva.

A típusjegyzék folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor aktuális változat közvetlenül nálunk vagy a honlapunkon szerezhető be: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Ez egy ISOFIX gyermekülés. A gyermekülés az ECE R 44/04 sz. előírásnak megfelelően ISOFIX rögzítőrendszerrel felszerelt járművekben történő általános használatra engedélyezett.
- Minden ISOFIX ülésnént engedélyezett gépkocsiüléshez illeszkedik (a gépkocsi kézikönyvének leírása szerint), a gyermekülés súlycsoportjától és az ISOFIX méretkategóriától függően.
- Ez a gyermekülés a B1-es súlycsoport és ISOFIX méretkategória (9 - 18 kg) számára készült.



## 2. „Semi univerzális” a jármű hárompontos biztonsági övével és támasztólábbal

Ez a következőt jelenti: Az autógymekülés beépítése csak olyan járműben engedélyezett, amely bevizsgált (ECE R 16 vagy más hasonló szabvány szerint engedélyezett) **hárompontos biztonsági övvel és támasztóláb** rendelkezik.

A típusjegyzék folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor aktuális változat közvetlenül nálunk vagy a honlapunkon szerezhető be: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Más járművek ülései is alkalmasak lehetnek e gyermekülés beszerelésére.
- Amennyiben kétségei lennének, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyermekülés értékesítőjéhez.
- Kérjük, alapvetően vegye figyelembe a gépjármű kézikönyvében található, gyermek autósülések alkalmazására vonatkozó utasítás(oka)t, különösképp légszákokkal (airbag) kiserelt gépjárművek esetében.



**A bébiülés támasztólábát soha nem szabad a jármű aljában lévő rakodórekeszre állítani.**

# SAFEX plus

SAFEX plus je odobren za dva različna načina vgradnje:



## 1. „Poluniverzalno“ s pritrditvijo ISOFIX in podpornim drogom

To pomeni: otroški avto sede je odobren za vgradnjo s **pritrditvijo ISOFIX in podpornim drogom** samo za vozila, ki so navedena v naslednjem seznam tipov vozil.

Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje. Najsodobnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domai strani.

[www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- To je naprava za zadrevanje otroka ISOFIX. Dopuszna je za uporabo v vseh vozilih po ECE R 44/04, ki so opremljeni s sistemom pritrdjevanja ISOFIX.
- Ustrezna je za vse sedee, ki so atestirani za ISOFIX sedene površine (kot je pojasnjeno v prirniku vozila), odvisno od tenostne stopnje otroškega sedea in kategorije velikosti ISOFIX.
- Tenostna stopnja in kategorija velikosti ISOFIX, za katere je predvidena ta naprava za zadrevanje otroka, je B1 (9–18 kg)



## 2. „Poluniverzalno“ s 3-tokovnim varnostnim pasom vozila in podpornim drogom

To pomeni: avtomobilski otroški sede je odobren za vgradnjo s preverjenim **3-tokovnim varnostnim pasom** (dovoljenje po ECE R 16 ali primerljivem standardu) **in podpornim drogo** samo za vozila, ki so navedena v naslednjem seznam tipov vozil.

Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje. Najsodobnejšo verzijo dobite neposredno pri nas ali na naši domai strani.

[www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Sedei drugih vozil so lahko prav tako primerna za sisteme za pripenjanje otrok.
- V dvomljivih primerih se prosimo obrnite na izdelovalca ali na prodajalca naprave za zadrevanje otrok.
- Upoštevajte splošne napotke za uporabo otroških avtomobilskih sedežev, še posebej v povezavi z zračnimi blazinami, ki jih najdete v knjižici z navodili, ki jo dobite ob nakupu avtomobila.



**Oporna noga otroškega sedea se nikoli ne sme opirati na predal na dnu vozila.**



# SAFEX plus

Za SAFEX plus postoje dva različita načina ugradnje:



## 1. „Poluuniverzalno“ s ISOFIX-pričvršćenjem i potpornom nožicom

To znači: da je automobilsko dječje sjedalo dopušteno za ugradnju s **ISOFIX-pričvršćenjem i potpornom nožicom** samo u vozilima koja su navedena u slijedećem popisu tipova vozila.

Popis tipova automobila se stalno dopunjava. Aktualnu verziju možete zatražiti izravno od nas ili na našoj internet stranici: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- To je naprava za zadržavanje djece ISOFIX Atestirana je po ECE R 44/03 za opću upotrebu u vozilima, koja su opremljena sa sistemima sidrenja ISOFIX.
- Pristajat će na sva sjedala vozila, koja su atestirana kao sjedala ISOFIX (kao što je u priručniku vozila objašnjeno) ovisno od razreda težine dječjeg sjedala i kategorije veličine ISOFIX.
- Klasa težine i kategorija veličine ISOFIX, za koje je ova oprema za pravilno držanje dječjih leđa izrađena, jest B1 (od 9 do 18 kg).



## 2. „Poluuniverzalno“ sa sigurnosnim automobilskim pojasom s 3 točke i potpornom nožicom

To znači: Automobilsko dječje sjedalo je atestirano za ugradnju s atestiranim **pojasom s tri točke** (dopušteno prema ECE R 16 ili sličnom standardu) i **potpornom nožicom** samo u vozilima koja su navedena u slijedećem popisu tipova vozila.

Popis tipova automobila se stalno dopunjava. Aktualnu verziju možete zatražiti izravno od nas ili na našoj internet stranici: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Sjedišta drugih vozila mogu također biti primjerena za ovaj uređaj za držanje djeteta.
- U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču dječjeg sjedala.
- Molimo da generalno obratite pozornost na upute u priručniku vozila za uporabu dječjeg auto-sjedala, napose u svezi sa zračnim jastucima.



**Potporna nožica dječje sjedalice nikada se ne smije postaviti tako da bude oslonjena na neki pretinac na podu vozila.**

# SAFEX plus

SAFEX plus är godkänd för två olika monteringsätt:



## 1. Semiuniversellt med ISOFIX-fastsättning och stödben

Förklaring: Bilbarnstolen ska monteras med **ISOFIX-fastsättning och stödben** och får endast användas i de fordonstyper som anges nedan.

Fordonstypelistan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Detta är en ISOFIX-barnsäkerhetsanordning. Den är godkänd enligt ECE R 44/04 för allmän användning i fordon med ISOFIX-fastsättningssystem.
- Den passar alla bilsäten som är godkända som ISOFIX-säten (enligt fordonets instruktionsbok) förutsatt att den vikt som bilbarnstolen är avsedd för och ISOFIX-storlekkategorin är korrekt.
- Barnsäkerhetsanordningen är avsedd för ISOFIX-storlekkategorin B1 och vikten 9–18 kg



## 2. Semiuniversellt med fordonets 3-punktsbälte och stödben

Förklaring: Bilbarnstolen är godkänd för montering med godkänt **3-punktsbälte** (enligt ECE R 16 eller jämförbar norm) **och stödben** endast i de fordonstyper som anges nedan.

Fordonstypelistan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Den här barnsäkerhetsanordningen kan också få användas på säten i andra fordon.
- Kontakta i tveksamma fall tillverkaren eller återförsäljaren.
- Beakta generellt anvisningar för användning av bilbarnstolar, speciellt i kombination med krockkuddar, i fordonshandboken.



**Stödbenet på barnstolen får aldrig stödjas mot ett förvaringsutrymme i fordonsgolvet.**

# SAFEX plus

SAFEX plus er godkjent for to forskjellige monteringsmåter:



## 1. "Semi-universal" med ISOFIX-festing og støtteben

Dette betyr: Bilbarnesetet er kun godkjent for montering med **ISOFIX-festing og støtteben** i biler som er oppført i den etterfølgende biltypelisten.

Typelisten oppdateres kontinuerlig. Den mest aktuelle versjonen får du enten direkte hos oss eller på vår nettside: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Dette er ISOFIX barnesikringsutstyr. Det er godkjent i henhold til ECE R 44/04 for generell bruk i biler som er utstyrt med ISOFIX festesystem.
- Det passer på alle bilseter som er godkjent som ISOFIX-seter (som forklart i bilens håndbok), avhengig av vektclassen på barnesetet og ISOFIX-størrelseskategorien.
- Vektclassen og ISOFIX-størrelseskategorien som denne barnesikringsinnretningen er beregnet til, er B1 (9–18 kg).



## 2. "Semi-universal" med 3-punktsbeltet i kjøretøyet og støtteben

Dette betyr: Bilbarnesetet er tillatt for montering med kontrollert **3-punktsbelte** (godkjent i samsvar med ECE R 16 eller sammenlignbar norm) **og støtteben** i alle kjøretøy som er nevnt i biltypelisten nedenfor.

Typelisten oppdateres kontinuerlig. Den mest aktuelle versjonen får du enten direkte hos oss eller på vår nettside: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Sitteplasser i andre kjøretøy kan også være egnet for dette barnesikringsutstyret.
- I tvilstilfeller, vennligst henvend deg til produsenten eller selgeren av barnesikringsutstyret.
- Vær vennligst oppmerksom på generelle henvisninger til bruk av bilseter for barn, spesielt også i forbindelse med airbager, i kjøretøyets håndbok.



**Støttebenet til barnesetet må aldri hvile mot et oppbevaringsrom i bilgulvet.**

# SAFEX plus

SAFEX plus turvaistuimella on kaksi hyväksyttyä asennustapaa:



## 1. ”Semi universal” ISOFIX-kiinnitysjärjestelmän ja tukijalan avulla

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi **ISOFIX-kiinnitysjärjestelmän ja tukijalan** avulla vain ajoneuvoihin, jotka on mainittu jäljempänä olevassa automalliluettelossa. Automalliluetteloa päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Tämä on ISOFIX-turvaistuin. Se on hyväksytty standardin ECE R 44/04 mukaan käytettäväksi yleisesti ajoneuvoissa, joissa on ISOFIX-kiinnitysjärjestelmä.
- Se soveltuu käytettäväksi kaikissa ajoneuvojen istuimissa, joissa on ISOFIX-hyväksyntä (katso ajoneuvon käsikirja), turvaistuimen painoluokan ja ISOFIX-kokoluokan mukaan.
- Tämän turvaistuimen painoluokka ja ISOFIX-kokoluokka on B1 (9–18 kg).



## 2. ”Semi universal” ajoneuvon kolmipisteturvavyön ja tukijalan avulla

Tämä tarkoittaa, että auton turvaistuin on hyväksytty asennettavaksi tarkastetun **kolmipisteturvavyön** (hyväksyntä normin ECE R 16 tai vastaavan mukaan) **ja tukijalan** avulla vain ajoneuvoihin, jotka on mainittu jäljempänä olevassa automalliluettelossa.

Automalliluetteloa päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai osoitteesta [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Myös muiden ajoneuvojen istuimet voivat olla sopivia tälle lasten turvavarusteelle.
- Jos sinulla on kysymyksiä, käänny turvaistuimen valmistajan tai myyjän puoleen.
- Huomioi käsikirjassa mainitut ohjeet turvaistuimen käytöstä, erityisesti silloin, kun ajoneuvoon on asennettu airbag(it).



Lastenistuimen tukijalkaa ei saa koskaan tukea auton lattiassa olevaan säilytyslokeroon.

# SAFEX plus

За SAFEX plus са позволени два различни начина на монтиране:



## 1. „Полууниверсален“ с ISOFIX-закрепване и опорен крак

Това означава, че е разрешено монтирането на детската седалка за автомобил с **ISOFIX-закрепване и опорен крак** единствено за превозни средства, посочени в списъка на типовете автомобили по-долу.

Типовият списък се допълва постоянно. Актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Това е задържащо детето приспособление ISOFIX. В съответствие с ECE R 44/04 е разрешено неговото общо използване в превозни средства, оборудвани със система за закрепване ISOFIX.
- То е подходящо за всякакъв вид автомобилни седалки, одобрени за седалки ISOFIX (както е указано в ръководството на автомобила) и в зависимост от категорията на детската седалка по отношение на теглото и от категорията по размер на ISOFIX.
- Категорията по тегло и категорията по размер на ISOFIX, за която е предвидено това задържащо детето приспособление, е B1 (9 - 18 kg)



## 2. „Полууниверсален“ с триточков колан на превозното средство и опорен крак

Това означава, че е разрешено монтирането на детската седалка за автомобил с одобрения **3-триточков колан** (разрешен съгласно ECE R 16 или подобен стандарт) и с **опорен крак** единствено за превозни средства, посочени в списъка на типовете автомобили по-долу.

Типовият списък се допълва постоянно. Актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Седалките на другите превозни средства могат също да бъдат пригодени за това задържащо детето приспособление.
- В случай на съмнения, моля, обърнете се към производителя или към продавача на задържащото детето приспособление.
- Моля, спазвайте общите указания за употреба на детската седалка за автомобил, особено указанията в ръководството на автомобила във връзка с въздушните възглавници.



**Опорният крак на детската седалка не трябва да се подпира на място в превозното средство, предвидено за багаж.**

# SAFEX plus

SAFEX plus este permis pentru două tipuri diferite de montaj:



## 1. „Semi universal“ cu fixare ISOFIX și picior de sprijin

Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii este permis pentru montarea cu **fixare ISOFIX și picior de sprijin** numai în automobile care sunt menționate în următoarea listă cu tipuri de vehicule.

Lista cu tipurile de vehicule este actualizată permanent. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Acesta este un echipament ISOFIX de sprijinire a spatelui copilului. Conform ECE R 44/04 este permisă utilizarea generală în vehicule care sunt echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX.
- Acesta este compatibil cu toate locurile automobilelor care sunt permise ca locuri ISOFIX (așa cum este detaliat în manualul vehiculului), în funcție de clasa de greutate a scaunului copilului și a categoriei de dimensiuni ISOFIX.
- Clasa de greutate și categoria de dimensiuni ISOFIX pentru care este prevăzut acest echipament de sprijinire a spatelui copiilor este B1 (9 - 18 kg)



## 2. „Semi universal“ cu centură cu fixare în 3 puncte a automobilului și picior de sprijin

Acest lucru înseamnă: Scaunul auto pentru copii este permis pentru montarea cu **centură cu fixare în 3 puncte** (recunoscut conform ECE R 16 sau unei norme echivalente) **și picior de sprijin** numai în automobile care sunt menționate în următoarea listă cu tipuri de vehicule.

Lista cu tipurile de vehicule este actualizată permanent. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Scaunele altor vehicule pot, dacă este cazul, să fie adecvate pentru acest echipament de sprijinire a spatelui copiilor.
- În caz de îndoială contactați producătorul sau comerciantul echipamentului de sprijinire a spatelui copilului.
- Vă rugăm să respectați indicațiile generale pentru utilizarea scaunelor auto pentru copii, în special și în legătură cu airbag-uri, din manualul vehiculului.



**Piciorul de sprijin al scaunului pentru copii nu trebuie niciodată să se sprijine pe un compartiment de depozitare de pe podeaua**

# SAFEX plus

SAFEX plus için iki farklı montaj türüne izin verilmektedir:



## 1. "Yarı üniversal" ISOFIX-tespit sistemi ve destek ayağı ile

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun **ISOFIX-tespit sistemi ve destek ayağı** ile sadece aşağıdaki tip listesinde adı geçen araçlara monte edilmesine izin verilmektedir.

Tip listesi sürekli olarak tamamlanmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Bu sistem bir ISOFIX-çocuk tutma tesisatıdır. Sistem ECE R 44/04 doğrultusunda ISOFIX sabitleme sistemleriyle donatılmış araçlarda genel kullanıma uygundur.
- Sistem, çocuk koltuğu ağırlık sınıfı ve ISOFIX-boy kategorisine bağlı olarak ISOFIX koltuklar için izin verilmiş tüm araç koltuklarında kullanılabilir (araç kitapçığında de belirtilmiştir).
- Bu çocuk tutma tesisatının öngörüldüğü ağırlık sınıfı ve ISOFIX-boy kategorisi B1'dir (9 – 18 kg)



## 2. "Yarı üniversal" aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ve destek ayağı ile

Bunun anlamı şudur: Araç çocuk koltuğunun, kontrol edilmiş **3-noktadan bağlantılı otomatik emniyet kemeri** (ECE R 16 veya benzeri bir norma göre onaylanmış) **ve destek ayağı** ile sadece aşağıdaki tip listesinde adı geçen araçlara monte edilmesine izin verilmektedir.

Tip listesi sürekli olarak tamamlanmaktadır. Güncel listeyi bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Başka araçlara ait koltuklar da bu çocuk koruma doanımı için uygun olabilir.
- Emin olamıyorsanız lütfen çocuk tutma tesisatının satıcısına veya üreticisine danışınız.
- Lütfen, özellikle havalı yastıklar ile de bağlantılı olarak araç-kullanım kılavuzundaki araç çocuk koltuklarının kullanımı ile ilgili genel bilgilere dikkat ediniz.



**Çocuk koltuğunun destek ayağı, asla araç tabanındaki bir saklama gözünün üzerine dayanmamalıdır.**

# SAFEX plus

Turvaistet SAFEX plus on lubatud paigaldada kahel erineval moel  
Lubatud paigaldusviisid.



## 1. Pooluniversaalne ISOFIX-kinnitusega und tugijalaga

See tähendab: Lasteiste on mõeldud paigaldamiseks **ISOFIX-kinnitusega ja tugijalaga** ainult nendes autodes, mis on lubatud vastavalt järgnevale sõidukitüüpide nimekirjale.

Sõidukitüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Kõige uuema versiooni saate otse meie käest või meie kodulehelt: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- See on ISOFIX laste seljatoega turvaiste. Seda on vastavalt standardile ECE R 44/04 sertifitseeritud kasutamiseks ISOFIX-kinnitussüsteemidega varustatud sõidukites.
- See sobib kõikide autoistmete jaoks, mis on sertifitseeritud ISOFIX-istmekohtadena (nagu selgitatud sõiduki kasutusjuhendis), sõltuvalt turvaistme kaaluklassist ja ISOFIXi suuruskategooriast.
- Käesolev laste seljatoega turvaiste on ette nähtud kaaluklassi ja ISOFIXi suuruskategooria B1 jaoks (9 - 18 kg)

## 2. Pooluniversaalne 3-punktilise auto turvavööga ja tugijalaga

See tähendab: laste turvaiste on sertifitseeritud paigaldamiseks **3-punktilise kontrollitud turvavööga** (heaks kiidetud vastavalt ECE R 16 või võrreldavale normile) ja **tugijalaga** ainult alljärgnevas sõidukitüüpide nimekirjas loetletud sõidukitesse.

Sõidukitüüpide nimekirja täiendatakse jooksvalt. Kõige uuema versiooni saate otse meie käest või meie kodulehelt: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Käesoleva laste seljatoega turvaistme jaoks võivad sobida ka teiste sõidukite istmekohad.
- Kahtluste korral pöörduge palun laste seljatoega turvaistme tootja või müüja poole.
- Palume järgida sõiduki käsiraamatu üldiseid nõuandeid lasteistme kasutamiseks, iseäranis turvapatjadega seoses.



Lasteistme tugijalg ei tohi kunagi toetuda sõiduki põrandas asetsevale hoiulaekale.



# SAFEX plus

SAFEX plus ir sertificēts diviem dažādiem montāžas veidiem:



## 1. „pusuniversāls“ ar ISOFIX stiprinājumu un balsta kāju

Tas nozīmē: Bērnu autosēdekļītis ir sertificēts montāžai ar **ISOFIX stiprinājumu un balsta kāju** tikai tajos transportlīdzekļos, kas ir minēti tālāk pievienotajā transportlīdzekļu veidu sarakstā.

Saraksts tiek nepārtraukti papildināts.

Pašu jaunāko versiju Jūs varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Tas ir ISOFIX bērnu drošības sēdekļītis. Saskaņā ar ECE R 44/04 tas ir sertificēts vispārējai izmantošanai automašīnās, kas ir aprīkotas ar ISOFIX enkurojuma sistēmām.
- Atkarībā no bērnu sēdekļiņa svara kategorijas un ISOFIX izmēru kategorijas tas derēs visām automašīnas sēdvietām, kas ir sertificētas kā ISOFIX sēdekļi (kā ir paskaidrots automašīnas rokasgrāmatā).
- Svara kategorija un ISOFIX izmēru kategorija, kurām ir paredzēts bērnu drošības sēdekļītis, ir B1 (9 - 18 kg)

## 2. „pusuniversāls“ ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu un balsta kāju

Tas nozīmē: Bērnu autosēdekļītis ir sertificēts montāžai ar pārbaudītu **3 punktu drošības jostu** (sertificētu saskaņā ar ECE R 16 vai tam pielīdzināmu standartu) **un balsta kāju** tikai tajos transporta līdzekļos, kas ir minēti tālāk pievienotajā transportlīdzekļu veidu sarakstā.

Saraksts tiek nepārtraukti papildināts.

Pašu jaunāko versiju Jūs varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Citu transportlīdzekļu sēdekļi arī var būt piemēroti šim bērnu drošības sēdekļītim.
- Šaubu gadījumā, lūdzu, vērsieties pie bērnu drošības sēdekļiņa ražotāja vai tirgotāja.
- Lūdzu, ievērojiet automašīnas rokasgrāmatā minētos vispārējos norādījumus par bērnu autosēdekļiņa izmantošanu, it īpaši apvienojumā ar gaisa spilveniem.



**Bērnu autosēdekļiņa balsta kāju nekad nedrīkst atbalstīt uz bagāžas kastes, kas atrodas transportlīdzekļa grīdā.**

# SAFEX plus

SAFEX plus leidžiama montuoti dviem skirtingais būdais:



## 1. „pusiau universalus“ su ISOFIX įtvirtinimu ir atramine koja

Tai reiškia: Automobilinę vaiko sėdynę leidžiama montuoti su **ISOFIX įtvirtinimu ir atramine koja** tik automobiliuose, kurie nurodyti pateikiamame automobilių modelių sąrašė.

Modelių sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją gausite tiesiogiai iš mūsų arba rasite mūsų interneto svetainėje: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Tai yra ISOFIX vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema. Sistema, remiantis standartu ECE R 44/04, leidžiama naudotis automobiliuose, kuriuose įrengtos ISOFIX inkarinės tvirtinimo sistemos.
- Ji tiks visoms automobilių sėdynėms, registruotoms kaip ISOFIX sėdynės (kaip paaiškinta transporto priemonės vadove), priklausomai nuo vaiko sėdynės svorio klasės ir ISOFIX dydžio kategorijos.
- Svorio klasė ir ISOFIX dydžio kategorija, kuriai yra numatyta ši vaikų tvirtinimo automobiliuose sistema, yra B1 (9–18 kg).



## 2. „pusiau universalus“ su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu ir atramine koja

Tai reiškia: automobilinę vaiko sėdynę leidžiama montuoti su patikrintu **3 sujungimo taškų diržu** (aprobuota pagal ECE R 16 arba analogišką standartą) **ir atramine koja** tik automobiliuose, kurie nurodyti pateikiamame paskesniame automobilių modelių sąrašė.

Modelių sąrašas nuolat papildomas. Naujausią versiją gausite tiesiogiai iš mūsų arba rasite mūsų interneto svetainėje: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Kitų automobilių sėdynės taip pat gali tikti šiai vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemai.
- Kilus abejonėms, kreipkitės į gamintoją arba į vaikų tvirtinimo automobiliuose sistemos pardavėją.
- Laikykitės bendrųjų nurodymų dėl automobilinių vaiko sėdynių naudojimo, ypač kai yra įrengtos saugos oro pagalvės, pateikiamų transporto priemonės vadove.



**Vaiko sėdynės atraminė koja niekada neturi remtis į daiktadėžę automobilio grindyse.**

# SAFEX plus

Το SAFEX plus είναι εγκεκριμένο για δύο τρόπους χρήσης:



## 1. "semi universal" με σύστημα στερέωσης ISOFIX και στήριγμα ποδιών

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση με σύστημα στερέωσης **ISOFIX και στήριγμα ποδιών** μόνο στα οχήματα που αναφέρονται στην ακόλουθη λίστα.

Η λίστα με τους τύπους των οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στον ιστότοπό μας: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Αυτή είναι μια διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος ISOFIX. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα τα οποία διαθέτουν συστήματα στερέωσης ISOFIX.
- Ταιριάζει σε όλα τα καθίσματα (θέσεις) του οχήματος, τα οποία είναι εγκεκριμένα ως καθίσματα ISOFIX (όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο του οχήματος), ανάλογα την κατηγορία βάρους του παιδικού καθίσματος και την κατηγορίας ύψους ISOFIX.
- Η κατηγορία βάρους και η κατηγορία ύψους ISOFIX για την οποία είναι κατάλληλη αυτή η διάταξη συγκράτησης παιδικού καθίσματος, είναι η B1 (9 - 18 kg)



## 2. "semi universal" με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου και στήριγμα ποδιών

Αυτό σημαίνει: Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση με ελεγμένη **ζώνη 3 σημείων** (έγκριση κατά ECE R 16 ή αντίστοιχο πρότυπο) **και στήριγμα ποδιών** μόνο στα οχήματα που αναφέρονται στην ακόλουθη λίστα.

Η λίστα με τους τύπους των οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση στον ιστότοπό μας: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Ενδεχομένως να είναι κατάλληλα και καθίσματα (θέσεις) άλλων οχημάτων.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή το σημείο πώλησης της διάταξης συγκράτησης παιδικού καθίσματος.
- Παρακαλούμε να προσέξετε στο εγχειρίδιο οχήματος τις γενικές οδηγίες χρήσης των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου, ιδιαίτερα σε σχέση με τους αερόσακους.



Το στήριγμα ποδιών του παιδικού καθίσματος δεν πρέπει ποτέ να στηρίζεται σε θήκη μικροαντικειμένων στο δάπεδο του οχήματος.

# SAFEX plus

Дитяче автомобільне крісло SAFEX plus дозволяється встановлювати за допомогою двох різних типів установки:



## 1. „Напівуніверсал“ із кріпленням ISOFIX та ногою-опорою

Тобто: Це дитяче автомобільне крісло з кріпленням ISOFIX та ногою-опорою дозволяється встановлювати лише в автомобілях, що є в наведеному нижче списку типів транспортних засобів.

Список типів транспортних засобів постійно доповнюється. Найактуальнішу версію списку Ви можете отримати безпосередньо у нас або на нашій домашній сторінці: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Це кріплення ISOFIX, що слугує для безпечного сидіння дитини. Воно має дозвіл ECE R 44/04 для загального використання в автомобілях, що обладнано системами анкерних кріплень ISOFIX.
- Анкерні кріплення пасують до всіх типів автомобільних сидінь, які мають дозвіл для встановлення сидінь ISOFIX (як описано в інструкції з експлуатації транспортним засобом), залежно від ваги та зросту дитини, на які розраховане дитяче автомобільне крісло з кріпленням ISOFIX.
- Вага та зріст дитини, на які розраховане дитяче автомобільне крісло з кріпленням ISOFIX, позначаються маркуванням B1 (9 - 18 кг)



## 2. „Напівуніверсал“ з автомобільним 3- точковим ременем безпеки та ногою-опорою



Тобто: Дитяче автомобільне крісло з перевіреним 3-точковим ременем безпеки (погоджено згідно з ECE R 16 або відповідно до встановлених норм) та ногою-опорою дозволяється встановлювати лише в автомобілях, що є в наведеному нижче списку типів транспортних засобів.



Список типів транспортних засобів постійно доповнюється. Найактуальнішу версію списку Ви можете отримати безпосередньо у нас або на нашій домашній сторінці: [www.britax.eu](http://www.britax.eu) / [www.roemer.eu](http://www.roemer.eu)

- Місця для сидіння в інших автомобілях також можна пристосувати до кріплення ISOFIX, що слугує для безпечного сидіння дитини.
- Якщо ви маєте сумніви, зверніться до виробника або продавця кріплення, що слугує для безпечного сидіння дитини.
- Дотримуйтеся основних вказівок щодо використання дитячих автомобільних крісел, що знаходяться в інструкції з експлуатації транспортним засобом, зокрема в автомобілях із подушкою безпеки.









Ногою-опору ні в якому разі не можна встановлювати на ящик для речей, що знаходиться на підлозі автомобіля.



-  D - Anzahl der Türen
-  D - Anzahl der Sitze
- \* D - ab Baujahr
- ISOFIX D - vor dem Kauf nachschauen ob das Fahrzeug mit ISOFIX-Verankerungen ausgestattet ist



-  D - mit ISOFIX-Befestigung und Stützbein
-  D - mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges und Stützbein

**2 4** D - zugelassene Sitzplätze







-  D - Limousine
-  D - Kombi
-  D - Cabrio
-  D - Fließheck
-  D - Van
-  D - Coupée

- 1) D - Die tief im Sitzpolster liegenden ISOFIX-Verankerungspunkte erschweren den Einbau. Bitte vergewissern Sie sich dass beide ISOFIX-Rastarme richtig einrasten.
- 2) D - nur mit zusätzlichem Füllstück im Staufach zugelassen (erhältlich als Volkswagen-Zubehör, Teilenummer 000.019.720)
- 3) Der Fahrzeugsitz muss in die hinterste Position verstellt werden.

-  GB - No. of doors
-  GB - No. of seats
- \* GB - Starting from the year of manufacture
- ISOFIX GB - Before you purchase the vehicle, check that it is equipped with ISOFIX anchoring points.



-  GB - with ISOFIX fastening and support leg
-  GB - with the vehicle's 3-point seatbelt and support leg


**2 4** GB - approved seats


-  GB - Saloon
-  GB - Estate
-  GB - Convertible
-  GB - Hatchback
-  GB - GB - MPV
-  Coupe

- 1) GB - Due to the rearward location of the ISOFIX anchorage points and interaction with the vehicle seat upholstery, care must be taken to ensure that ISOFIX is correctly latched
- 2) GB - Approval only with an additional filler piece in the storage compartment (available as a Volkswagen accessory, part number 000.019.720)
- 3) Vehicle seat in rear most position.







## E / P / I / F / NL

-  E - Número de puertas / P - Número de portas / I - numero di porte / F - Nombre de portes / NL - aantal portieren
-  E - Número de asientos / P - Número de lugares / I - numero di sedili / F - Nombre de sièges / NL - aantal zitplaatsen
- \* E - a partir del año de fabricación / P - a partir do ano de construção / I - dall'anno di costruzione / F - à partir de l'année de construction / NL - vanaf bouwjaar
- ISOFIX E - antes de la compra verifique si el vehículo está equipado con anclajes ISOFIX. / P - Verificar, antes da compra, se o veículo está equipado com as ancoragens ISOFIX. / I - prima dell'acquisto controllare se l'automobile è dotata di ancoraggi ISOFIX. / F - vérifiez que le véhicule est équipé d'ancrages ISOFIX avant d'effectuer votre achat. / NL - controleer vóór de aankoop of de auto is uitgerust met ISOFIX-verankeringen.

-  E - con sujeción ISOFIX y pie de apoyo / P - com a fixação ISOFIX e perna de apoio / I - con fissaggio ISOFIX e gamba di supporto / F - avec la fixation ISOFIX et le pied de maintien / NL - met ISOFIX-bevestiging en steunpoot

-  E - con el cinturón de tres puntos del vehículo y pie de apoyo / P - com o cinto de 3 pontos de fixação do veículo e perna de apoio / I - con la cintura a 3 punti dell'auto e la gamba di supporto / F - avec la ceinture à 3 points du véhicule et le pied de maintien / NL - met de driepuntsgordel van de auto en steunpoot

**2 4** E - asientos autorizados / P - lugares permitidos / I - sedili ammessi / F - Places assises homologuées / NL - goedgekeurde zitplaatsen

-  Berlina / Limusina / berlina / Limousine / sedan
-  Combi / Mistó / station wagon / Break / combi
-  Descapotable / Cabrio / cabriolet / Cabriolet / cabriolet
-  Parte trasera aerodinámica / Dois volumes / fast-back / Hayon arrière / fastback
-  Van / Carrinha / van / Monospace / van
-  Coupée / Coupé / coupée / Coupée / coupé

- 1) E - Los puntos profundos de fijación ISOFIX del acolchado del asiento dificultan el montaje. Asegúrese de que los dos brazos de enganche ISOFIX encajan correctamente.  
P - Os pontos de ancoragem da ISOFIX colocado em locais profundos no estofa do banco dificultam a montagem. Certifique-se de que os dois braços de engate da ISOFIX encaixam correctamente.  
I - I punti di ancoraggio ISOFIX posti in profondità nell'imbottitura del seggiolino rendono più difficile l'installazione.



Assicuratevi che entrambi i bracci di arresto ISOFIX scattino correttamente in posizione.

F - Les points d'ancrage ISOFIX logés profondément dans le rembourrage de l'assise compliquent le montage. Veuillez vérifier que les deux bras d'enclenchement ISOFIX s'enclenchent correctement.

NL - De diep in het zitkussen aangebrachte ISOFIX-verankeringspunten maken de montage moeilijker. Zorg ervoor dat beide ISOFIX-bevestigingsarmen juist zijn vastgeklikt.

2)

E - autorizado sólo con pieza de encaje adicional en la guantera (adquirible como accesorio de Volkswagen número de pieza 000.019.720)

P - apenas permitido com peça de enchimento adicional no compartimento de arrumação (disponível como acessório Volkswagen, Referência 000.019.720)

I - omologato solo con elemento di riempimento supplementare in vano portaoggetti (reperibile come accessorio Volkswagen, numero componente 000.019.720)

F - uniquement homologué avec la pièce de remplissage supplémentaire dans le compartiment de rangement (disponible parmi les accessoires Volkswagen, référence 000.019.720)

NL - kun tilladt med ekstra fyldstykke i opbevaringsrummet (leveres som Volkswagen-tilbehør, delnummer 000.019.720)

3)

E - El asiento del vehículo debe ajustarse en la posición trasera.


P - O banco do veículo deve ser ajustado na posição mais atrás.


I - Il sedile dell'auto deve essere regolato nella posizione più arretrata.

F - Le siège du véhicule doit être placé dans la position la plus arrière.

NL - De zitplaats dient in achterste stand te worden geplaatst.


## PL / CZ / SK / H / SLO / HR

 PL - liczba drzwi / CZ - počet dveří / SK - Poet dverí / H - az ajtók száma / SLO - Število vrat / HR - Broj vrata

 PL - liczba siedzeń / CZ - počet sedadel / SK - Poet sedadiel / H - az ülésék száma / SLO - Število sedežev / HR - Broj sjedište

\* PL - od roku produkcji / CZ - od roku výroby / SK - od roku výroby / H - gyártási évtől / SLO - od leta izdelave naprej / HR - od godine proizvodnje

ISOFIX PL - przed zakupem sprawdzić, czy samochód jest wyposażony w punkty mocowania ISOFIX. / CZ - před koupí se podívejte, zda je vozidlo vybaveno odpovídajícím ukotvením ISOFIX. / SK - pred kúpou sa pozrite, či je vozidlo vybavené zodpovedajúcim ukotvením ISOFIX. / H - vásárlás előtt ellenőrizze, hogy a jármű fel van-e szerelve ISOFIX rögzítérendszerrel. / SLO - pred nakupom pogledjte, ali je vozilo opremljeno z ISOFIX-pritrditvami / HR - prije kupovine provjeriti je li vozilo opremljeno s ISOFIX učvršnim točkama.

 PL - z mocowaniem ISOFIX podporą / CZ - s upevněním ISOFIX a opěrnou nohou / SK - s upevněním ISOFIX a opornou nohou / H - ISOFIX-rögzítéssel és támasztólábbal / SLO - s pritrditvijo ISOFIX in podpornim drogom / HR - s ISOFIX-pričvršćenjem i potpornom nožicom



PL - przy użyciu samochodowego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa / CZ - s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla a opěrnou nohou / SK - bezpečnostným pásmo vozidla a opornou nohou / H - a jármű hárompontos biztonsági övével és támasztólábbal / SLO - s 3-tokovnim varnostnim pasom vozila in podpornim drogom / HR - sa sigurnosnim automobilskim pojasom s 3 točke i potpornom nožicom



② ④ PL - dozwolone miejsca / CZ - schválená místa k sezení / SK - schválené miesta na sedenie / H - engedélyezett ülések / SLO - odobrena mesta sedežev / HR - Atestirana mjesta za sjedenje



limuzyna / limuzina / Limuzina / limuzin / Limuzina / limuzina



kombi / kombi / Kombi / kombi / Karavan / kombi



kabriolet / kabriolet / Cabrio / kabrió / Kabriolet / kabriolet



hatchback / šikmá záď / šikmá zadná as / ferde hátú / Kombilimuzina / Sedan



van / dodávkový automobil / Van / egyster / Enoprostorec / van



coupée / kupé / Coupée / kupé / Kupe / kupe

1)

PL - Leżące głęboko w tapicerce kanapy punkty mocowania ISOFIX utrudniają montaż. Upewnij się, że oba ramiona zatrzaskowe ISOFIX są prawidłowo zamocowane.

CZ - Body ukotvení ISOFIX ležící hluboko v polštářích sedadla, ztěžují instalaci. Ověřte si, zda jsou obě zajišťovací ramena ISOFIX správně zasunuta a zajištěna.

SK - Hlboko vo vankúši sedadla ležiace kotviace body ISOFIX sť ažujú osadenie. Prosím uistite sa, že obidve zapadky ISOFIX správne zapadajú.

H - A mélyen az ülésprábnában elhelyezett ISOFIX rögzítési pontok megnehezítik a beépítést. Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX rögzítőkar megfelelően bekattan-e a helyére.

SLO - Pritrdilna mesta ISOFIX, ki ležijo globoko v sedežnih blazinah, otežujejo vgradnjo. Prosimo, prepričajte se, če sta obe zaskočni ročici ISOFIX pravilno zaskočeni.

HR - ISOFIX mjesta za učvršćivanje, koje se nalaze duboko u jastuku sjedalice, otežavaju ugradnju. Molimo Vas, uvjerite se da su obe ISOFIX ručke za pričvršćivanje ispravno usjele.

2)

PL - Użytkowanie dozwolone tylko z dodatkową wkładką w schowku (dostępna w akcesoriach do samochodów marki Volkswagen, numer katalogowy 000.019.720)

CZ - schváleno pouze s dodatečnou vložkou v odkládací přihrádce (Ize získat jako příslušenství Volkswagen, číslo dílu 000.019.720)

SK - schválené len s dodatočnou výplňou v odkladacej priehradke (dostupné ako príslušenstvo Volkswagen, číslo dielu 000.019.720)

H - csak a tárolófiókba helyezett kiegészítő kitöltőelemmel használható (Volkswagen-tartozékként kapható, alkatrészszám: 000.019.720)

SLO - dovoljeno le z dodatno penasto blazino v predalu (dobavljivo kot oprema za Volkswagen, številka dela 000.019.720)

HR - dozvoljeno samo s dodatnim umetkom u pretincu (dostupno kao Volkswagen pribor, kataloški broj 000.019.720)

3)

PL - Fotel kierowcy musi być ustawiony maksymalnie w tylnym położeniu.

CZ - Sedadlo vozidla musí být nastaveno do polohy nejdále vzadu.


SK - Sedadlo vozidla musí byť posunuté do zadnej pozície.


H - A jármű ülését a leghátso állásba kell állítani.

SLO - Sedež vozila je treba prestaviti v zadnji položaj.

HR - Sjedalo vozila treba premjestiti u zadnji položaj.


## S / N / FIN / RUS / DK


 S - Antal dörrar / N - antall dører / FIN - ovien lukumäärä / RUS - количество дверей / DK - antal døre


 S - antal säten / N - antall seter / FIN - istuinten lukumäärä / RUS - количество сидений / DK - antal sæder


\* S - Från tillverkningsår / N - fra produksjonsår / FIN - alkaen valmistusvuodesta / RUS - с года выпуска / DK - fra produktionsår


ISOFIX S - Kontrollera före köpet om fordonet är utrustat med ISOFIX-fastsättningsssystem. / N - før kjøpet må man undersøke om bilen er utstyrt med ISOFIX-forankringer. / FIN - Tarkista ennen ostopäätöstä, onko ajoneuvo varustettu ISOFIX-kiinnikkeillä. / RUS - перед покупкой проверить, оснащен ли автомобиль анкерными креплениями ISOFIX. / DK - se efter før køb, om køretøjet er udstyret med ISOFIX-forankringer.

 S - med ISOFIX-fastsättning och stödben / N - med ISOFIX-festing og støtteben / FIN - ISOFIX-kiinnitysjärjestelmän ja tukijalan avulla / RUS - с ISOFIX-креплением и опорой / DK - med ISOFIX-fastgøring og støtteben


 S - med fordonets 3-punktsbälte och stödben / N - med 3-punktsbeltet i kjøretøyet og støtteben / FIN - ajoneuvon kolmipisteturvavuon ja tukijalan avulla / RUS - с 3-точечным ремнем автомобиля и опорой / DK - med bilens 3-punkt-sele og støtteben


 ② ④ S - Antal tillåtna sittplatser / N - tillatt antall seter / FIN - sallitut istuinpaikat / RUS - разрешенные посадочные места / DK - godkendte siddepladser

 Limousine / sedan / limuzin / Limosine

 Kombi / stasjonsvogn / farmari / комби / Kombi

 Cabriolet / kabriolet / avoauto / кабрио / Cabrio

 Halvkombi / fastback / viistoperä / хэтчбек / Fast-back

 Van / minivan / pakettiauto / вэн / Van

 Tvådörrars sedan / kupé / coupé / купе / Coupée

1)

S - ISOFIX-förankringspunkterna som sitter djupt i sittdynan försvårar monteringen. Kontrollera att båda ISOFIX-läsarmarna hakar i riktigt.

N - ISOFIX-förankringspunktene ligger dypt inne i setestoppen og gjør monteringen vanskelig. Forsikre deg om at begge ISOFIX-monteringsarmene er gått korrekt i lås.

FIN - Syväällä istuintynnyssä sijaitsevat ISOFIX-kiinnikkeet vaikeuttavat asennusta. Tarkista, että molemmat ISOFIX-varmistusvivut lukittuvat tiukasti.

RUS - Расположенные глубоко в подушке сиденья, точки крепления ISOFIX затрудняют монтаж. Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX правильно зашли в зацепление.

DK - ISOFIX-förankringsstederne, som sidder dybt i sædepolsteret, gør monteringen vanskelig. Se efter, at de to ISOFIX-arme er gået rigtigt i hak.

2)

S - endast tillått med extra utfyllnadsdel i förvaringsutrymmet (finns som Volkswagen-tillbehör, artikelnummer 000.019.720)

N - Kun tillatt i kombinasjon med ekstra innlegg i oppbevaringsrommet (fåes som Volkswagen-tilbehør, delenummer 000.019.720)

FIN - Sallittu vain hansikaslokeroon täytekappaleen kanssa (saavissa Volkswagen-tarvikoesana, osanumero 000.019.720)

RUS - допускается только с дополнительной вставкой в вещевой ящик (приобрести можно как принадлежность к а/м Volkswagen, Номер артикула 000.019.720)

DK - kun tilladt med ekstra fyldstykke i opbevaringsrummet (leveres som Volkswagen-tilbehør, delnummer 000.019.720)

3)

S - Bilsätet måste ställas i läget längst bak.


N - Bilsetet må settes i bakerste stilling.


FIN - Kuljettajan istuin on säädettävä takimmaiseen asentoon.

RUS - Сиденье необходимо перевести в заднее положение до упора.

DK - Førersædet skal stilles i den bageste position.


## BG / RO / TR / EST / LV / LT


 BG - Брой врати / RO - Număr de uși / TR - Kapı sayısı / EST - Uste arv / LV - durvju skaits / LT - Durelių skaičius

 BG - Брой седалки Anzahl der Sitze / RO - Numărul de scaune / TR - Koltuk sayısı / EST - Istekohtade arv / LV - sēdekļu skaits / LT - Sėdynių skaičius

\* BG - Година на производство / RO - de la anul de fabricație / TR - şu üretim yılından itibaren / EST - alates ehitusaastast / LV - sākot ar izlaides gadu / LT - nuo pagaminimo metų

ISOFIX BG - преди покупка проверете дали превозното средство е оборудвано с ISOFIX точки за закрепване / RO - înainte de achiziționare interesați-vă dacă automobilul este prevăzut cu sisteme de prindere ISOFIX / TR - satın almadan önce aracın ISOFIX montaj düzenelekleri sahip olup olmadığını kontrol ediniz / EST - enne ostmist kontrollige, kas sõidukis on olemas ISOFIX-kiinnitused / LV - pirms pirkšanas apskatīt, vai transportlīdzeklis ir aprīkots ar ISOFIX enkurojumu / LT - prieš pirkdami patikrinkite, ar automobilių įtaisyti ISOFIX tvirtinimo elementai

 BG - с ISOFIX-закрепване и опорен крак / RO - cu fixare ISOFIX și picior de sprijin / TR - ISOFIX-tespit sistemi ve destek ayağı ile / EST - ISOFIX-kiinnitusega ja tugijalaga / LV - ar ISOFIX stiprinājumu un balsta kāju / LT - su ISOFIX įtvirtinimu ir atramine koja

 BG - с триточков колан на превозното средство и опорен крак / RO - cu centură cu fixare în 3 puncte a automobilului și picior de sprijin / TR - aracın 3-noktadan bağlantılı emniyet kemeri ve destek ayağı ile / EST - 3-punktiliise turvavõõga ja tugijalaga / LV - ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu un balsta kāju / LT - su transporto priemonės 3 sujungimo taškų diržu ir atramine koja



2 4

BG - разрешен брой места за сядане / RO - număr de locuri permise / TR - İzin verilen koltuklar / EST - sertifitseeritud istekohad / LV - atļautās sēdvietas / LT - leidžiamų sėdimųjų vietų



Лимузина / Limuzinā / Limuzin / sedaan / sedans / sedanas



Комби / Kombi / Kombi / mahtunivessaal / kombi / universalas



Кабрио / Cabrio / Cabrio / kabriolett / kabriolets / kabrioletas



Скосена задна част / caroserie în două volume / Hatchback / luukpära / hečbeks / hečbekas



Ван / Furgonetā / Van / kaubik / minifurgons / mikroautobusas



Спортна кола / Coupe / Coupée / kupee / kupeja / kupė

1)

BG - Дълбоко разположените в тапицерията ISOFIX точки за закрепване затрудняват монтирането. Моля, уверете се, че двете ограничителни рамена ISOFIX са добре фиксирани. RO - Punctele de ancorare ISOFIX care se află adânc în perna de șezut îngreunează montarea. Asigurați-vă că ați prins în mod corespunzător ambele brațe de susținere ISOFIX. TR - Oturma yastığının içinde derindeki ISOFIX montaj noktaları montajı zorlaştırılmaktadır. Her iki ISOFIX kılavuz kolunun da doğru yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz. EST - sügaval istmepolstris olevad ISOFIX-kinnituspunktid teevad paigalduse raskemaks. Palun veenuge, et mõlemad ISOFIX-lukustushoovad on õigesti lukustatud. LV - ISOFIX enkurojuma punkti, kas atrodas dziļi sēdekļa posterējumā, apgrūtina montāžu. Lūdzu, pārliecinieties, ka abi ISOFIX fiksēšanas stieņi iefiksējas pareizi. LT - giliai apmušaluose esantys ISOFIX tvirtinimo elementai apsunkina montavimą. Įsitinkinkite, kad abi ISOFIX fiksavimo gembės tinkamai užsifiksavo.

2)

BG - разрешена само с допълнителна гарнитура в отделението за вещи (може да се купи като Volkswagen-принадлежност, идентификационен номер 000.019.720) RO - permis doar cu piesă suplimentară de umplere în compartimentul de retenție (disponibilă ca accesoriu Volkswagen, cod piese 000.019.720) TR - Saklama gözünde sadece ek dolgu parçası ile birlikte izin verilir (Volkswagen aksesuarı olarak temin edilebilir, parça numarası 000.019.720) EST - lubatud kasutada üksnes koos täiendava vahetükiga (saadaval Volkswageni tarvikuna, varuosa number 000.019.720) LV - atļauts tikai ar papildu ieliktni bagāžas kastē (iegādājams kā Volkswagen piederums, detaļas numurs 000.019.720) LT - leidžiama naudoti tik su papildomu įdėkliu daiktadėžėje (galima įsigyti kaip „Volkswagen“ prieda, dalies numeris 000.019.720)

3)

BG - Седалката на водана трябва да се премеси в най-задната позиция. RO - Scaunul vehiculului trebuie să fie setat cât mai înspre spate posibil. TR - Araç koltuğu en arka pozisyona ayarlanmalıdır.

EST - Juhiieste tuleb reguleerida nii taha kui võimalik. LV - Transportlīdzekļa sēdeklis ir jānoregulē galējā aiz mugurējā pozīcijā. LT - Automobilio sėdynė turi būti nustatyta galinėje padėtyje.

## GR / UA



GR - Αριθμός πορτών / UA - Кількість дверей



GR - Αριθμός καθισμάτων / UA - Кількість сидінь

\*

GR - από έτος κατασκευής και μετά  
UA - Рік випуску

## ISOFIX

GR - πριν την αγορά, βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας διαθέτει υποδοχές ISOFIX / UA - перед здійсненням покупки переконайтеся, що автомобіль обладнано анкерними кріпленнями ISOFIX.



GR - με σύστημα στερέωσης ISOFIX και στηρίγματα ποδιών / UA - із кріпленням ISOFIX та ногою-опорою



GR - με τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου και στηρίγματα ποδιών / UA - з автомобільним 3-точковим ременем безпеки та ногою-опорою

2 4

GR - επιτρεπτά καθίσματα (θέσεις) αυτοκινήτου  
UA - допустима кількість місць для сидіння



GR - Λιμουζίνα / UA - Лімузин



GR - Πολυμορφικό / UA - Автомобіль з кузовом-універсалом



GR - Cabrio / UA - Кабриолет



GR - Hatchback / UA - Хетчбек



GR - Van / UA - Автомобіль-фургон



GR - Coupe / UA - Автомобіль із кузовом купе

1)

GR - Τα σημεία στερέωσης ISOFIX που βρίσκονται βαθιά μέσα στην επένδυση του καθίσματος δυσχεραίνουν την εγκατάσταση. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι και οι δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX κοιμώπτοντων σωστά.

UA - Анкерні кріплення ISOFIX, що знаходяться глибоко в обивці сидіння, ускладнюють процес установки. Переконайтеся, що обидва фіксатори ISOFIX зафіксовано правильно.

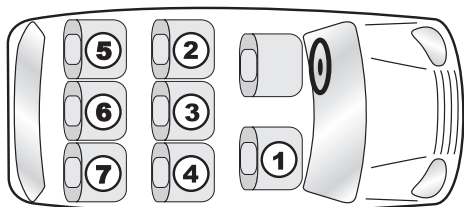
2)

GR - εγκρίνεται μόνο με πρόσθετη ενίσχυση στη θήκη (διατίθεται ως αξεσουάρ Volkswagen, Αριθμός εξαρτήματος 000.019.720) UA - дозволяється лише з додатковою вставкою на ящику для речей (постачається як аксесуар для автомобілів Volkswagen, номер деталі 000.019.720)

3)

GR - Το κάθισμα του οδηγού πρέπει να ρυθμιστεί στην πίσω θέση.  
UA - Сидіння автомобіля необхідно встановити в саме заднє положення.

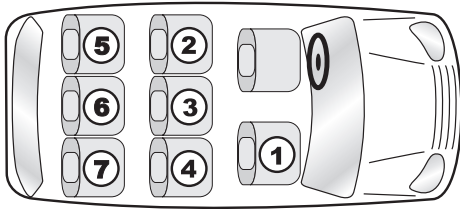



































































ALFA ROMEO *			
147	2005		①
156 Cross Wagon	-2005		② ④
			② ④
156 Cross Wagon	2007		② ④
			② ④
156 Sportswagon	1997 - 2005		② ④
			① ② ④
159	2005		② ④
			① ③
159 SW	2005		② ④
			① ② ④
			① ② ④
Giulietta 940	2010		② ④
			① ② ④
GT Sportcoupe	2004		② ④
			① ② ④


































MiTo	2008		① ② ④
			① ② ④
AUDI *			
100 C4 (A6)	1994 - 1997		
			① ② ④
A1	2010		② ④
			① ② ④
A2	1999 - 2005		② ④
			① ② ④
A3 Sportback	05/03		① ② ④
			② ④
A3	1996 - 2003		② ④
			① ② ④
A3	2004		② ④
			① ② ④
A3	2008		② ④
			① ② ④
A4	10/04		② ④
			② ④
A4	10/04		② ④
			② ④








































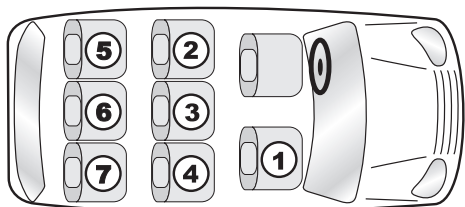
A4 Avant (B5) 	1996 - 2001		② ④
			① ② ④
A4 (B6) 	2002 - 2006		① ② ④
			① ② ④
A4 (B6)  , 	2002		① ② ④
			① ② ④
A4 (B7) 	2006		① ② ④
			① ② ④
A4 	2007		① ② ④
			① ② ④
A4 	2008		① ② ④
			① ② ④
A4 allroad 	2009		① ② ④
			① ② ④
A5   2	2007		② ④
			① ② ④
A5 	03/09		② ④
			① ② ④

A5 Sportback  5	09/09		① ② ④
			① ② ④
A6  (C5)	2001 - 2004		① ② ④
			① ② ④
A6 	04/04		① ② ④
			① ② ④
A6 	03/05		① ② ④
			① ② ④
A7 Sportback	201		② ④
			① ② ④
A8   4	2005		② ④
			① ② ④
Q5	11/08		① ② ④
			① ② ④
Q7  5	03/06		① ② ④ ⑤ ⑦
			① ② ④ ⑤ ⑦
			① ② ④
RS 4   3	01/06		① ② ④
			② ④
S3  3	2003		② ④
			② ④
S 5 	2009		② ④
			① ② ④

S5 Sportback  5	09/09		① ② ④
			① ② ④
TT   3	10/06		①
			② ④
TT Roadster 	2006		①
			①
TTS	2006		①
			①
<b>BMW</b> *			
1 (E81/ E87)  3+5	2005		② ④
			① ② ④
1	06/05		② ④
			① ③
1 (E82) 	2007		② ④
			① ② ④
1 (E88) 	2008		① ② ④
			① ② ④
3 (E30) 	07/85 - 04/93		① ② ④
			① ② ④
3 (E46)  ; 	1998 - 2007		② ④
			① ② ④
3 (E46) 	2000 - 2006		② ④
			① ② ④



























3 (E46/2)  (Facelift 2003)	1999 - 2006		② ④
			① ② ④
3 (E46) 	2001 - 2004		② ④
			① ② ④
3 (E90) 	2005		② ④
			① ② ④
3 (E91) 	2005		② ④
			① ② ④
3 (E92) 	03/05		② ④
			① ② ④
3 (E93) 	2007		② ④
			① ② ④
5 (E39)   5	1996 - 2003		② ④
			① ② ④
5 (E60)   5	2004		② ④
			② ④
5 (E61) (Facelift 2007)   5	2004		② ④
			② ④
5 (F10) 	2010		② ④
			① ② ④
5 (F11) Touring	2010		② ④
			① ② ④



























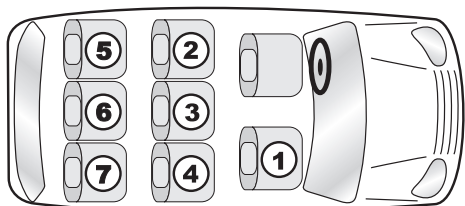
5 GT	10/09		② ④
			① ② ④
6 (E63)	2003		② ④
			① ② ④
6 (E64)	2003		② ④
			① ② ④
7 (E65) (Facelift 2005)	2001 - 2008		② ④
			① ② ④
7 (F01)	2008		② ④
			① ② ④
Mini Cooper	11/06		② ④
			② ④
Mini Cooper	11/06		② ④
Mini Club Man	2007		② ④
			① ② ④
X1	10/09		② ④
			① ② ④

X3	2004		② ④
			② ④
X5	1999 - 2006		② ④
			② ③ ④
X5	2006		② ④
			① ② ④
X6	2008		② ④
			① ② ④
<b>CADILLAC</b> *			
CTS	09/07		② ④
			① ② ④
<b>CHEVROLET</b> *			
<b>DAEWOO</b>			
Cruze	2009		② ④
			① ② ④
Epica <sup>1)</sup>	2006		② ④
			① ② ④
HHR	2008 - 2009		② ④
			① ② ④
Kalos	06/02		② ④
			①

Lacetti <sup>1)</sup>	2004		② ④
			① ② ④
Matiz <sup>1)</sup>	06/05		② ④
			① ② ④
Nuberia <sup>1)</sup> 	2004 - 2009		② ④
			① ② ④
Nuberia <sup>1)</sup> 	2004 - 09/06		② ④
			① ② ④
<b>CHRYSLER</b> *			
300	2004		② ④
			①
300C  ; 	2008		② ④
			① ② ④
Dodge Calibre	2006		② ④
			① ② ④
Dodge Journey	2008		①
Dodge Nitro	2006		② ③ ④
			① ② ③ ④
Dodge Ram (1500)  4 (Facelift 2006)	2002 - 2008		② ④
			① ② ④
Jeep Grand Cherokee	2005		② ④
			①

Jeep Cherokee	2002		② ④
			①
Jeep Commander	2006		② ④
			① ② ④
PT Cruiser	2000		② ③ ④
			② ④
Sebring 	2007		② ④
			① ② ④
Voyager	2001		①
<b>CITRÖEN</b> *			
Berlingo	2008		① ② ④
			① ② ④
Berlingo Multi Space	2009		① ② ④
			① ② ③ ④
C1 (Facelift 2008)	2005		② ④
			① ② ④
C2	2003		② ④
			① ② ④
C3  5	2002		② ④
			①
C3 Pluriel	2002		
			② ④





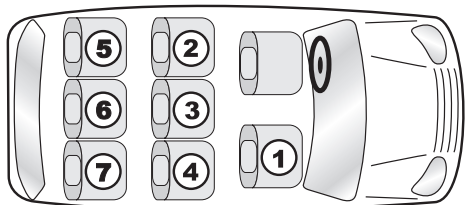
C3 Picasso	2009		② ④
			① ② ④
C4  3+5	09/04		② ④
			①
C4 Grand Picasso	2006		① ② ③ ④
			① ② ④ ⑤ ⑦
C4 Picasso	2007		① ③
			① ③
C5 ;	2001 - 2007		② ④
			① ② ④
C5	2008		① ② ④
			① ② ④
C8	2003		② ④ ⑤ ⑦
			① ③
C-Crosser	2007		② ④
			① ② ④

Nemo	2007		② ④
			① ② ④
<b>DACIA</b> *			
Duster	2010		② ④
			① ② ④
Logan MVC 5	07/05		② ④
			① ② ③ ④ ⑤ ⑦
Logan MVC (Facelift) 5	2009		② ④
			① ② ④
Logan Pick Up	2008		①
Sandero	2008		② ④
			① ② ④
Sandero (Stepway)	2009		② ④
			① ② ④
<b>DAIHATSU</b> *			
Cuore	09/07		② ④
			① ② ④
Materia	03/06		② ④
			① ② ④

Sirion	02/05		② ④
			① ② ④
Terios	05/05		② ④
			① ② ④
Trevis	09/05		② ④
			① ② ④
<b>FIAT *</b>			
500	2007		② ④
			① ② ④
500 CC	2009		② ④
			① ② ④
Bravo (Typ 198)	2007		② ④
			① ② ④
Croma	03/05		② ④
			① ② ③ ④
Croma	2008		② ④
			① ② ④
Doblo II	2010		② ④
			① ② ③ ④
Fiorino Qubo	2008		② ④
			① ② ④

Grande Punto	3	2006		② ④
				① ② ④
Grande Punto	5	2006 - 2009		② ④
				① ② ④
Idea	5	2003 - 2007		② ④
				① ② ④
Multipla		2004 - 2007		② ④
				① ② ③ ④
Panda	5	2003		② ④
				① ② ④
Punto 188  3+5 (Facelift 2003)		1999 - 2007		② ④
				① ② ④
Punto EVO		10/09		② ④
				① ② ④
Sedici (Facelift 2009)		2006		② ④
				① ② ④
Stilo	5	2001 - 2007		② ④
				① ② ④
Ulysse		2002		② ④ ⑤ ⑦
				① ② ④ ⑤ ⑦


























































FORD		*	
Fiesta  3	11/01		① ② ③ ④
Fiesta  5	11/01		① ② ③ ④
Fiesta ST  3	11/01		① ② ③ ④
Fiesta (MK7) 3+5	10/08		② ④
			① ② ④
Focus 5	11/04		② ④
			① ② ③ ④
Focus 5	11/04		① ② ③ ④
			② ④
Focus ;	2005 - 2008		② ④
			① ② ④
Focus II ;	2004		② ④
			① ② ④
Focus ST  3	11/04		① ② ③ ④
Focus C-Max  5	05/03		①
Fusion (Facelift 2005)	2002		① ② ④

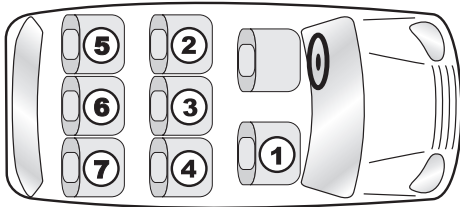
Galaxy	05/06		①
Galaxy	2011		③
			③
KA  4  3	11/96		① ② ④
KA	02/09		② ④
			① ② ④
Kuga	2008		①
Maverick	2000 - 2007		② ④
			① ② ④
Mondeo 5	10/00		① ② ④
Mondeo ;	2000 - 2007		② ④
			① ② ④
Mondeo ;	06/07		② ④
			① ② ④
S-Max	05/06		①
Touneo Connect	2003		② ④
			① ② ③ ④
Touneo Connect	2009		② ④
			① ② ④



HONDA		*	
Accord   5	2003		② ④
			①
Accord Tourer   5	2002 - 2008		② ④
			①
Accord  ; 	2008		② ④
			①
City  4	2009		② ④
Civic	2006		② ④
			② ④
Civic Typ R EP3	2001 - 2006		② ④
			① ② ④
CR-V	2001 - 2006		② ④
			①
CR-V	2006		② ④
			① ② ④
FR-V  6	2004		① ② ④
			① ① ② ④
Insight	2009		② ④
			① ② ④
Jazz	2002		①
Jazz  5	11/08		①

HYUNDAI		*	
Alto VII	2009		② ④
			① ② ④
Getz	06/02 - 2005		② ④
			① ② ④
Getz	2005 - 2008		② ④
			① ② ④
H1 	2008		② ④
			① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
i10	2008		② ④
			① ② ④
i20	2009		② ④
			① ② ④
i30  ; 	2007		② ④
			① ② ④
ix35	2010		② ④
			① ② ④
ix55	2009		② ④
			① ② ④
Matrix	2002		② ④
			①





















- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 



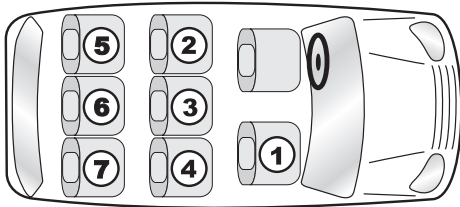
Matrix	2008		② ④
			① ② ④
Matrix FL	2010		② ④
			① ③
Santa Fe	2006		② ④
			① ② ④
Santa-Fe	2010		② ④
Sonata	2005		② ④
			①
Sonata, i40	2008		② ④
			① ② ④
Tucson <sup>1)</sup>	2001		② ④
			①
Tucson <sup>1)</sup>	2005		② ④
			① ② ④
<b>JAGUAR</b> *			
S-Type	2000		② ④
			①

X-Type	2001		② ④
			①
X-Type	2004		② ④
			①
XJ-Type	2003		② ④
			①
XJ-Type	2010		② ④
			② ④
<b>KIA</b> *			
Carens	2006		② ④
			① ② ④
Carnival, Sedona	2004		② ④
			① ③
Carnival	2006		② ④
			⑤ ⑦
			① ② ④
Ceed	06/05		② ④
			①
Ceed	12/06		② ④
			① ② ④
Ceed	2007		② ④
			① ② ④

Opirus (Facelift 2006)	2003		② ④
			① ② ④
Picanto	2004		② ④
			①
Picanto	2008		② ④
			① ② ④
Rio	2005		② ④
			① ② ④
Sorento	2003		② ④
			①
Sorento	10/09		② ④
			① ② ④
Sportage	09/04		② ④
			①
Sportage SL	2010		② ④
			① ② ④
Sportage (Facelift 09/2008)	2006		② ④
			① ② ④
Soul	02/09		② ④
			① ② ④


























Venga	11/09		② ④
			① ② ④
<b>LANCIA</b> *			
Delta <sup>1)</sup>	2008		② ④
			① ② ④
Musa (Facelift 2007)	2004		② ④
			① ② ④
Ypsilon (Facelift 2007)	2003		② ④
			① ② ④
<b>LANDROVER</b> *			
Discovery	2004		② ④
			① ③
Freelander 2	2007		② ④
			① ③
Range Rover	2002		② ④
			① ③
Range Rover Evoque  3	2011		② ④
Range Rover Evoque  5	2011		② ④
Range Rover Sport	2005		② ④
			① ② ④






































- D
- GB
- F
- E
- P
- I
- RUS
- DK
- NL
- PL
- CZ
- SK
- H
- SLO
- HR
- S
- N
- FIN
- BG
- RO
- TR
- EST
- LV
- LT
- GR
- UA



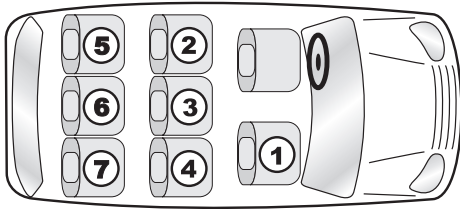
LEXUS *			
GS300 / GS430 / LS400h	2005		② ④
			①
IS220d / IS250	2005		② ④
			①
LS460	2007		② ④
			①
RX300 / RX400h	2003		② ④
			①
RX400h	2006		② ④
			① ② ④
MASERATI *			
Gran Turismo	2008		② ④
			① ② ④
Quattroporte	2007		② ④
			① ② ④
Quattroporte	2008		② ④
			① ② ④

























MAZDA *			
2 DE	2007		② ④
			① ② ④
2 (Facelift)	10/10		② ④
			① ② ④
3	2003		② ④
			① ② ④
3	2004		② ④
			①
323F	2001		② ④
			①
3 BL	04/09		② ④
			① ② ④
5	2005		② ④
			①
5 (Facelift 2008)	2005		② ④
			① ② ④ ⑤ ⑦
5 CW	09/10		② ④
			① ② ④
6	2002		② ④
			①
























6  (Facelift 2005)	2002 - 2008		② ④
			① ② ④
6  ; 	2008		② ④
			① ② ④
6 (Facelift 2009)	2009		② ④
			① ② ④
CX7	2007		② ④
			① ② ④
CX7 (Facelift 2009)	2009		② ④
			① ② ④
MX5  2 (Typ NB)	1998 - 2005		①
			①
Premacy	1999 - 2005		② ④
			① ② ④
RX8	2003		② ④
			① ② ④
RX8 (Facelift2009)	2008		② ④
			① ② ④
<b>MERCEDES</b> *			
A  3+5	2004		② ④
			① ② ④






















B  5	03/05		② ④
			① ② ④
C   4	2000 - 2007		② ④
			① ② ④
C   5	2000 - 2006		② ④
			① ② ④
C (W204) 	2007		② ④
			① ② ④
C (S204) 	2007		② ④
			① ② ④
CLC 180 	2008		② ④
			① ② ④
CLK (W208)	1997 - 2002		① ② ④
			① ② ④
CLS (Facelift 2008)   4	2004		② ④
			② ④
E 300TD (S124)	1985 - 1997		① ② ④
			① ② ④
E 300 T	1995 - 2002		① ② ④
			① ② ④
E 	2002		② ④
			① ② ④
E   5	2003		② ④
			① ② ④























- D
- GB
- F
- E
- P
- I
- RUS
- DK
- NL
- PL
- CZ
- SK
- H
- SLO
- HR
- S
- N
- FIN
- BG
- RO
- TR
- EST
- LV
- LT
- GR
- UA



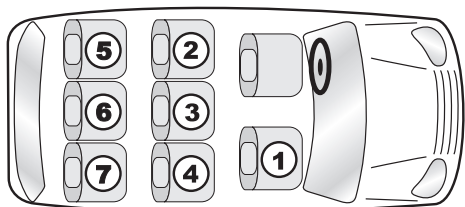
E (W211) 	2006		② ④
			① ② ④
E (S211) 	2006		② ④
			① ② ④
E (W212)  (S212) 	2009		② ④
			① ② ④
E (C207) 	2009		② ④
			② ④
E (A207) 	2010		② ④
			① ② ④
G (W463) (Facelift 2008)	1990		② ④
			① ② ④
GL	2007		② ④
			①
GLK	2008		② ④
			① ② ④
ML	1997 - 2005		② ④
			① ② ④

ML	2005		② ④
			① ② ③ ④
R (W251/V251)	2005		② ④ ⑤ ⑦
			① ② ④ ⑤ ⑦
SL  2	2001		①
Vaneo	2001 - 2005		② ③ ④
			① ② ③ ④
Vito	2006		② ③ ⑤ ⑥
			① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
			② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
<b>MITSUBISHI</b> *			
ASX	2010		② ④
			① ② ④
Carisma	1999 - 2004		
			② ④
Colt (Z30)  3	2004 - 2008		② ④
			① ② ④
Colt  5	02/05		② ④
			①
Lancer Saloon	02/05		② ④
			①

Lancer 	2007		② ④
			① ② ④
L200	2006		② ④
			①
Grandis	04/04		② ④
			①
Outlander	2006		② ④
			① ④
Pajero V80	02/07		④
			① ② ④
<b>NISSAN</b> *			
Almera	01/00		② ④
			①
Cube (Z12)	2008		② ④
			① ② ④
Juke	2010		② ④
			①
Maxima (A33)	2000 - 2004		② ④
			① ② ④
Micra	1993 - 2003		② ④
			① ② ④

Micra (K12)	2003		② ④
			① ② ④
Micra CC	2005		①
			①
Murano (Facelift 2008)	2003		② ④
			① ② ④
Note	2004		② ④
			① ② ④
Note	2006		② ④
Pathfinder	02/05		② ④
			①
Pathfinder (R51)	2007		② ④
			① ② ④
Pixo	2009		② ④
			① ② ④
Primera (P11) 	1996 - 2002		② ④
			① ② ④
Qashqai	2007		② ④
			① ② ④
Qashqai+2	10/08		② ④
			① ② ④



























































Tiida	2004		② ④
			① ② ④
X-Trail	2001		② ④
<b>OPEL</b> *			
Agila B	2008		② ④
			① ② ④
Antara	2006		② ④
			① ② ④
Astra (OPC)	03/04		② ④
			① ② ④
Astra	03/04		② ④
			① ② ④
Astra H 	2004		② ④
			① ② ④
Astra J 	12/09		② ④
			① ② ④
Combo C	2001		② ④
			① ② ④

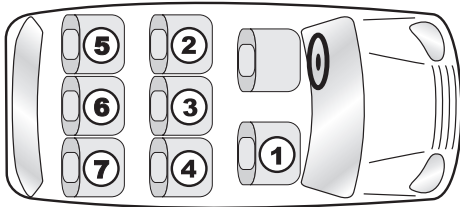
Corsa C	2000 - 2006		② ④
			① ② ④
Corsa	09/06		② ④
			① ② ④
Corsa D (OPC)	2006		② ④
			① ② ④
Insignia ;	2008		② ④
			① ② ④
Insignia 	2009		② ④
			① ② ④
Meriva (Facelift 2006)	05/03		② ④
			① ② ④
Meriva B	2010		② ④
			① ② ④
Signum	2003 - 2005		② ④
			① ② ④
Signum	2006		② ④
			① ② ④
Tigra (Twin Top)	2004 - 2009		
			①
Vectra	02/02		② ④
			① ② ④



Vectra C   5	2003		② ④
			① ② ④
Zafira (A)  5	1999 - 2004		② ④
			① ② ④ ⑤ ⑦
Zafira  5	07/05		② ④
			① ② ④ ⑤ ⑦
Zafira	2008		② ④
			① ② ④
<b>PEUGEOT</b> *			
107  2	2005		② ④
206	1998		② ④
			① ② ④
206 CC	2000 - 2007		①
			①
206 SW	2002		② ④
			①
207  2	2006		② ④
207  3+5	2006		② ④
			① ② ④
207CC	04/07		①
			①

207 SW   5	2007		② ④
			① ② ④
307	2001		② ④
			① ② ④
307 	2001		② ④
			① ② ④
307 CC 	2003 - 2007		② ④
			① ② ④
307 SW	2002		② ④
			①
307 SW   5	2007		② ④ ⑤ ⑦
			② ④ ⑤ ⑦
308	2007		① ② ④
			② ④
308 CC 	2009		② ④
			① ② ④
308 SW	2007		① ② ④
			① ② ④
308 Crossover	2009		② ④
			① ② ④





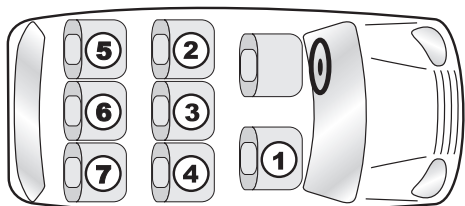
406	04/00		② ④
			① ② ④
407	2004		② ④
407 SW	2004		② ④
607	04/00		② ④
			①
807	2002		② ④ ⑤ ⑦
4007	2007		② ④
			① ② ④
5008	09/09		③
			① ③
Partner  5	1996		② ③ ④
			① ② ③ ④
Partner Tepee	2008		① ② ④
			① ② ③ ④
<b>PONTIAC</b> *			
Grand AM 4	1998 - 2004		② ④
			① ② ④

<b>PORSCHE</b> *			
Cayenne (Facelift 2007)	2003		① ② ④
			① ② ④
Panamera	2009		② ④
			① ② ④
<b>RENAULT</b> *			
Clio	1998 - 2005		② ④
			① ② ④
Clio  4	2005		② ④
Clio III (Facelift 2009)	2005		② ④
			① ② ④
Clio Grandtour III	2008 - 2009		② ④
			① ② ④
Clio Grandtour	2009		② ④
			① ② ④
Espace	2003		② ③ ④
			① ⑤ ⑦
Espace Grande Espace	2002 - 2008		② ③ ④ ⑤ ⑦
			② ③ ④ ⑤ ⑦
Kangoo	2008		①
			①

Kangoo be bop	2009		② ④
			① ② ④
Koleos	2008		①
Laguna	2001		② ④
			③
Megane	2006		② ④
Megane II	2002 - 2008		① ② ④
			① ② ④
Megane III  3+5	2008		② ④
			② ④
Megane III Grandtour	06/09		② ④
			① ② ④
Modus (Facelift 2008)	2004		② ④
			① ② ④
Grand Modus	2008		② ④
			① ② ④
Scenic	2003		①
			①
Scenic (Facelift)	09/06		①
			①


























Scenic <sup>3)</sup>	2009		① ② ③ ④
			② ③ ④
Grand Scenic	2009		③
			① ③
Twingo I	2003 - 2007		① ② ④
			① ② ④
Twingo II	2008		① ② ④
			① ② ④
Vel Satis	2002		② ④
			① ② ④
Vel Satis  5	04/05		② ④
			② ③ ④
<b>SAAB</b> *			
9-3	2000		② ④
			①
9-3 Sportkombi	2005 - 2007		② ④
			① ② ④
9-5	ISOFIX		② ④
			①
9-5 Sportkombi	2005 - 2010		② ④
			① ② ④

























- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-



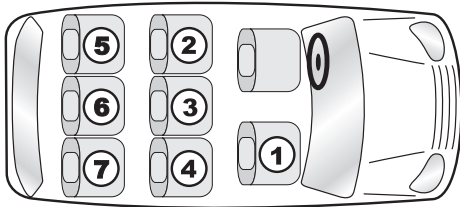
SEAT		*	
Altea -FR/ -XL/ Freetrack	2004		② ④
			① ② ④
Altea Freetrack (Facelift 2009)	2007		② ④
			① ② ④
Altea XL	2006		② ④
			① ② ④
Alhambra	2000		② ④
			① ③
Alhambra	2001		② ③ ④ ⑤ ⑦
			② ③ ④ ⑤ ⑦
Alhambra (Facelift 2005)	2001		② ③ ④
			① ② ③ ④ ⑤ ⑦
Exeo	2009		① ② ④
			① ② ④
Exeo	2009		② ④
			① ② ④

























Ibiza	2002		② ④
			①
Ibiza	2010		② ④
			① ② ④
Ibiza (6J)	2008		② ④
			① ② ④
Ibiza (6K)	1993 - 2002		② ④
			① ② ④
Leon (1M)	1999 - 2005		② ④
			① ② ④
Leon (1P)	2005		② ④
			① ② ④
Toledo 1M	1999 - 2004		② ④
			① ② ④
Toledo	2004		② ④
			① ② ④
SKODA		*	
Fabia	1997 - 2001		② ④
			② ④
Fabia 	1999 - 12/06		② ④
			①
Fabia II  5 	2007		② ④
			①


























Felicia 	1994 - 2001		② ④
			① ② ④
Octavia 	2000		② ④
			② ④
Octavia II	2004		② ④
			① ② ④
Octavia II (Facelift)	2009		② ④
			① ② ④
Roomster	2006		② ④
			① ② ④
Superb I (Facelift 2006)	2001 - 2008		② ④
			① ② ④
Superb II	2008		② ④
			① ② ④
Superb 	2010		② ④
			① ② ④
Yeti	2009		② ④
			① ② ④
<b>SMART</b> *			
Forfour Typ 454	2004 - 2006		② ④
			① ② ④
Fortwo Typ 451	2007		①
			①

























<b>SUBARU</b> *			
Forester III	2008		② ④
			① ② ④
Impreza  4	2005		② ④
			①
Impreza 	2005		② ④
			①
Impreza 	2007		② ④
			① ② ④
Legacy Outback	06/02		② ④
			①
Legacy (Facelift 2007)	2004		② ④
			① ② ④
Legacy 	08/09		② ④
			① ② ④
Outback (Facelift 2007)	2003		② ④
			① ② ④
Outback	08/09		② ④
			① ② ④
Tribeca	2006		② ④
			③































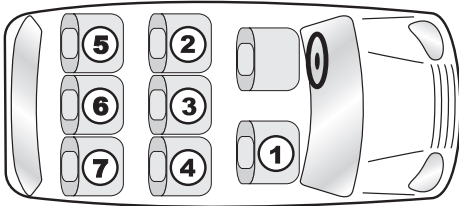
SUZUKI		*	
Grand Vitara  4	2002		② ④
Ignis	2001		② ④
Liana (Facelift 2004)	2001 - 2007		② ④
			① ② ④
Swift	2005		② ④
			① ② ④
Splash	2007		② ④
			① ② ④
SX4  ; 	2006		② ④
			① ② ④
TOYOTA		*	
Auris  5	2007		② ④
			① ② ④
Avensis   5	01/03		② ④
			② ④
Avensis (T27)  ; 	2009		② ④
			① ② ④

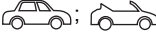
















Avensis Verso	05/01		② ④
			①
Aygo  5	07/05		② ④
			① ② ④
Corolla 	2000		② ④
			① ② ④
Corolla  5	01/02		② ④
			① ② ④
Corolla Verso  5	04/04		② ④
			② ③ ④ ⑤ ⑦
IQ	2009		② ④
			① ② ④
Land Cruiser (J12)	2002		② ④
			① ② ④
Land Cruiser (V8)	2008		② ④
			① ② ④
Land Cruiser	11/09		② ④
			① ② ④
Previa	2000		② ④
Prius	10/03		② ④
			①






























RAV 4  5	03/06		② ④
			① ② ④
RAV 4	2000 - 2006		② ④
			① ② ④
Urban Cruiser	2009		④
			① ④
Yaris  3+5	1999 - 2005		② ④
			① ② ④
Yaris  3+5	2006		② ④
			① ② ④
<b>VOLVO</b> *			
C 30	2006		② ④
			① ② ④
C 70 	2005		② ④
			① ② ④
S 40	2003 - 2007		② ④
			① ② ④
S 80	2002		② ④
			①
S 80	2006		② ④
			①

S 80 (Typ AS) (Facelift 2009)	2006		② ④
			① ② ④
V 40	2004		② ④
			①
V 50	2004		② ④
			① ② ④
V 60	2010		② ④
			① ② ④
V 70	2000		② ④
			①
V 70 	2000 - 2007		② ④
			① ② ④
V 70 	2007		② ④
			① ② ④
XC 60	2008		② ④
			① ② ④
XC 70	2000		② ④
			①
XC 70 	2007		② ④
			① ② ④
XC 90  5 + 7	2002		② ④
			① ② ④
































































VW		*	
Beetle (Facelift 2005) 	2005		② ④
			① ② ④
Bora	1999 - 2005		② ④
			①
Caddy Life <sup>2)</sup>	2004		② ④
			① ② ③ ④ ⑤ ⑦
Cross Polo IV (Type 9N3)	2006 - 2010		② ④
			① ② ④
Eos	2006		② ④
			② ④
Eos (Facelift 2010)	2006		① ② ④
			① ② ④
Fox	04/05		② ④
			① ② ④
Golf III (Facelift 1998) 	1993 - 2001		① ② ④

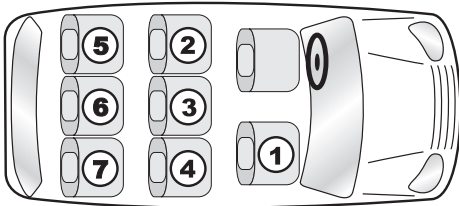
Golf IV	09/97 - 2003		② ④
			① ② ④
Golf IV Variant 	1999 - 2006		② ④
			① ② ④
Golf V  3+5	09/03		② ④
			① ② ④
Golf V (R32)	09/05		② ④
			① ② ④
Golf V Plus	2006		② ④
			① ② ④
Golf V GTI  5	2006		② ④
			① ② ④
Golf V Variant   5	2007		② ④
			① ② ④
Golf VI	08/08		② ④
			① ② ④
Golf VI Variant (Facelift 2009) 	2009		② ④
			① ② ④
Golf VI Variant (Facelift 2009) 	2009		② ④
			① ② ④
Jetta V	2005		② ④
			① ② ④



New Beetle	1998		② ④
			①
New Beetle 	2002		② ④
			①
Passat  	1998 - 2001		② ④
			① ② ④
Passat  	2000 - 2005		② ④
			① ② ④
Passat Variant 	08/05		② ④
			① ② ④
Passat 	2005		② ④
			① ② ④
Passat (Facelift 2010)  	08/10		② ④
			① ② ④
Passat B7  	2010		② ④
			① ② ④
Passat CC	2008		② ④
			① ② ④
Phaeton	2002		② ④
			① ② ④
Polo III  (Facelift 1999)	1994 - 2001		② ④
			① ② ④

Polo IV	10/01 - 2005		② ④
			①
Polo  3+5	2005		② ④
			① ② ④
Polo Cross Polo  5	2006		② ④
			① ② ④
Polo V	2009		② ④
			① ② ④
Scirocco III	08/08		② ④
			① ② ④
Sharan	1998		② ③ ④
			① ② ③ ④ ⑤ ⑦
			⑤ ⑦
Sharan II	2010		① ⑤ ⑦
			② ④
Tiguan	2007		① ② ④
			① ② ④
Touareg (Facelift 2007)	2002		① ② ④
			① ② ④
Touareg II (C2)	2010		② ④
			① ② ④
Touran <sup>2)</sup>	2003		② ④
			② ③ ④

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 



Touran <sup>2)</sup> Touran Cross <sup>2)</sup>	02/07		② ④
			② ③ ④
Touran GP2	2010		② ④
			① ② ④
Touran FL (1T)	09/10		② ④
			① ② ③ ④
T5 California (Facelift 2010)	2003		④ ⑥ ⑦
			① ④ ⑥ ⑦
T5 Multivan (Facelift 2010)	2003		② ④ ⑤ ⑦
			① ② ④ ⑤ ⑥ ⑦